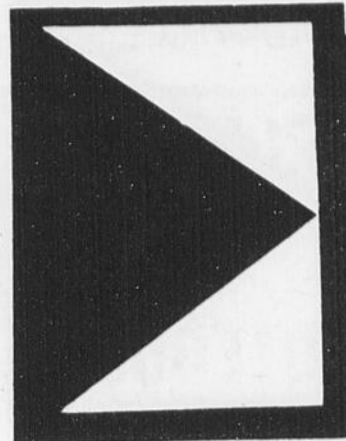


LEATHER **guide**



Vol. 1 No. 32

MARDI 17 SEPTEMBRE 1974

PUBLIE PAR LES EDITIONS TREMPIN INC

UN HONNEUR POUR NOTRE VILLE

Roland Désourdy reçoit le prix de l'Expansion industrielle au Canada



QUÉBEC — Depuis 1956, le Conseil interprovincial du commerce et de l'industrie qui groupe les sous-ministres provinciaux des ministères de l'Industrie et du Commerce, décerne un trophée "Prix de l'Expansion industrielle au Canada" au Canadien qui a contribué de la façon la plus éclatante au développement de sa région ou de sa ville. Ce prix qui avec les années, a acquis un prestige indéniable, a été décerné cette année à M. Roland Désourdy, maire de Cowansville et homme d'affaires dont les réalisations nombreuses et variées sont connues à travers le pays.

Ce prix lui sera remis à Régina, aujourd'hui, par le ministre de l'Industrie et du Commerce de la Saskatchewan. M. Désourdy, dont le père est contracteur général, s'est lancé très tôt dans les affaires. Dans la compagnie de son père, il a gravi tous les échelons de simple menuisier à contremaître. En 1949, il formait sa propre compagnie Désourdy construction Limitée, dont il est président. Il est président de plusieurs compagnies subsidiaires ou associées telles: Désourdy Inc., Domaine Bromont Inc., Domaine Gentilly Inc. et Bromont Inc. et également directeur de nombreuses compagnies québécoises.

-En 1952, M. Désourdy diri-

gea pour la ville de Cowansville des négociations avec Albany International Corporation, négociations qui firent passer le nombre d'employés de cette compagnie de 40 à 300.

Peu après, il devenait maire de Cowansville et apporta à son nouveau rôle, un sens de la planification et de l'avenir qui ont contribué largement à la prospérité économique de cette ville des Cantons de l'Est.

Parmi les nombreuses industries que M. Désourdy a attiré à Cowansville, mentionnons, entre autres: Union Carbide Corp., Edmont Canada Limited, RCA Limited.

Sous son impulsion, des routes permettant un accès rapide aux autoroutes environnantes furent construites. Le golf municipal, qui occupait un terrain important, fut relocalisé à l'ouest de la ville, permettant à des compagnies importantes comme Bruck Mills Limited et Vilas Furniture Company Limited, de s'y installer.

L'intérêt de M. Désourdy pour sa ville se porta vers l'éducation. Il participa activement au projet de construction de la polyvalente Massey-Vanier qui donne parallèlement, à ses étudiants, des cours en français et en anglais.

Ces deux villes demeurent des exemples frappants de ce que l'imagination, l'énergie et l'intelligence d'un homme peuvent réaliser. En accordant le "prix de l'expansion industrielle au

Canada", le Conseil interprovincial du commerce et de l'industrie a reconnu ces réalisations. Rappelons que ce conseil qui réunit les sous-ministres provinciaux des ministères de l'Industrie

et du Commerce et qui se réunit, deux fois l'an pour discuter de leurs problèmes et tenter d'y apporter des solutions efficaces, a voulu, en créant ce prix, stimuler chez les Canadiens le goût

du risque calculé.

M. Jean Labonté, sous-ministre-adjoint du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec sera à Régina, lors de la remise de ce prix à M. Désourdy.

A Cowansville

Une section de la rue Sud connaît des travaux de grande envergure

— La rue Sud, une des principales artères commerciales de Cowansville, présente actuellement un visage très différent de celui qu'elle présente ordinairement. En effet, elle est le théâtre de travaux d'assez grande envergure qui ne sont pas sans perturber les habitudes des résidents du quartier ainsi que la circulation de tout ce secteur de la ville.

La semaine dernière, les travaux d'excavation ont débuté, attirant par leur ampleur une foule de badauds et de curieux sur les lieux du chantier. Le secteur touché par la réalisation de ces travaux est celui compris entre le boulevard Davignon et la ligne de chemin de fer, il

est bordé en grande partie d'édifices commerciaux.

Les travaux qui sont entrepris sur la rue Sud sont doubles, en effet la compagnie PVB Construction procède, d'une part, à la construction d'un égout collecteur pour recueillir les eaux usées du secteur et, d'autre part, on mène conjointement les travaux d'élargissement de cette importante voie de circulation.

Les objectifs visés sont donc à la fois l'extension du programme d'épuration des eaux et l'amélioration sensible du trafic dans le centre-ville, en effet sur ce dernier point, le stationnement permis des deux côtés de la rue sud rendait assez

difficile la circulation aux heures de pointe, d'autant plus de la proximité des usines Vilas et Bruck Mills, ce qui représente un nombre assez impressionnant de personnes appelées à emprunter cette section de la rue Sud.

La construction de l'égout collecteur devrait s'échelonner sur une période de quatre semaines environ, et nécessiterait un déboursé légèrement supérieur à \$100,000.

L'élargissement de la rue Sud devrait donner à

cette voie de circulation une ampleur uniforme de 45 pieds. La ville a procédé, à cet effet, à l'acquisition de plusieurs parcelles de terrain dont la plus récente, une bande de terrain en bordure de la propriété Shell Canada Ltée, a été acquise au coût de \$3,500.

La construction du collecteur et l'élargissement de la rue amélioreront considérablement les conditions de vie pour les résidents et les usagers de cette artère centrale.



Les Cowansvillois n'ont rien à envier aux autres villes en ce qui concerne le stationnement! En effet comme l'indique la photo ci-haut, les acheteurs disposent d'un magnifique terrain de stationnement à l'arrière des boutiques de la rue Sud. Pour la durée de la rénovation de la rue Sud, continuez à encourager les marchands locaux en vous servant de ce stationnement à votre disposition.

Dernière semaine pour vous inscrire aux cours d'Education aux Adultes. Endroit C. Formation des Adultes, Boul. Davignon du lundi au vendredi de 9 a.m. à 9 p.m. Fin des inscriptions 20 sept. 4 hres p.m.

NE PAS MANQUER LA SEMAINE PROCHAINE NOTRE CAHIER SUR L'AUTOMOBILE

LA SEMAINE PROCHAINE LE GUIDE PUBLIERA UNE SECTION DE 8 pages à l'occasion du 10ième anniversaire du Club de Golf Cowansville

NEXT WEEK THE GUIDE WILL PUBLISH AN 8-page section on the occasion of the 10th anniversary of the Cowansville Country Club

PHARMACIE
Corriveau
Livraison gratuite par toute la ville
408 rue Sud
Cowansville
Rexall & ATLAS
DRUG STORE **263-2171**


MEUNIER & DUHAMEL INC.
COURTIERS D'ASSURANCE ASSOCIÉS
504 SUD
ÉDIFICE CAISSE POPULAIRE
TÉL 263-1585
COWANSVILLE, QUÉ.

Pare-brise — Toits de vinyle
Housses

Auto Elegance ENREG.
MARCEL LEBLANC, prop.
320 RUE ALBERT,
COWANSVILLE, QUE. TEL 263-5191

FROM THE NOTEBOOK

By TERRY SCOTT



The discovery several days ago that a guard at the Cowansville penitentiary had been fingered as a prime suspect in deliberately setting a number of blazes around the institution has resurrected a ghost or two. You'll remember, no doubt, that during the mass exodus from the "pen" a year and a half ago, a huge sector of the public became more and more convinced that shennagins on the part of prison guards were

responsible for the frequent break-outs.

Closer examination of the problem later showed that inadequate fencing which surrounded the institution was for the most part to blame for the rash of escapes.

Until the most recent episode at the "pen" nearly everyone had grown to accept that reasoning, but how many of those one time doubting-Thomases will drag out their original theory?

Food for thought wouldn't you say?

While on the subject of the penitentiary the creative writing course being offered by Massey-Vanier Regional in its adult

education program will have the above-mentioned locale as its classroom — a move which could well inspire a few masterpieces. In fact, it may even lead to that long-awaited novel from course instructor, Elliot Newman...

It'll cost you a few more pennies to ride the rail from Farnham to Montreal. CP announced over the weekend that fares on its Farnham run would be subject to a slight increase effective momentarily...

Now that the kids are snuggled safely back in school for another term it may be time for you to do some soul-searching as to your own role in the field of education.

What can you, long since retired from the classroom, possibly do to

aid in the welfare of today's students? How about becoming a member of the school committee, an organization made up of interested parents who have children attending school, and a group that is yearning for fresh blood.

"We meet about once a month to discuss a wide variety of topics pertaining to the school," explained Duncan Elvidge, himself a member of the committee.

"For instance, a few of the things with which we were involved last year was obtaining more supervision at high school athletic events, since we had one case last year when the parents weren't even notified their son was in the hospital. There was only one teacher on duty. We also investigated gripes from certain students

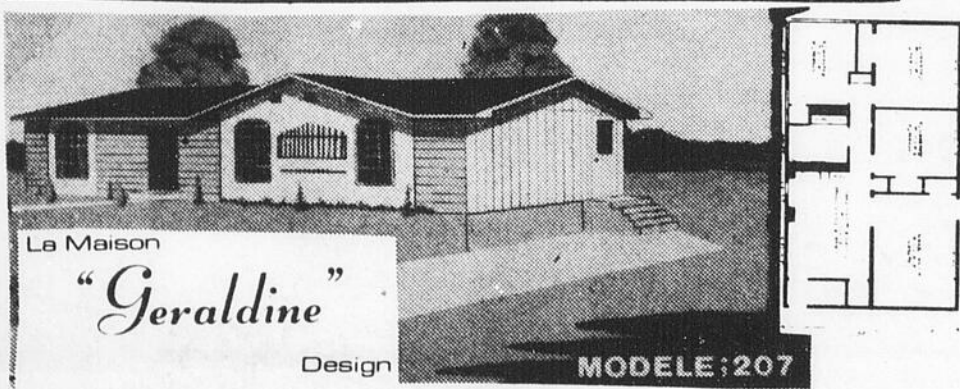
about the quality of meals being served in the cafeteria."

If your interest runs deeper than seeing your child off to school every day maybe the school committee is for you. Needless to say you'd be a welcome addition to the fold.

The first meeting of the year is scheduled for September 25 at 8 p.m. An excellent opportunity to get involved!

Small world isn't it? A member of the Australian crew which was competing for the America's Cup last week is a nephew of Cowansville Dorothy Stocks. His postcard a few weeks before the competition read, "wish us good luck we'll need it", alluding to the 123 year domination held by the United States in the event.

LA MAISON DE VOS REVES
livraison immédiate chez
P.C.A. ont connait ça



La Maison

"Geraldine"

Design

MODELE: 207

P.C.A. INC.

MAISONS PRE-FABRIQUEES

361 rue Ontario Cowansville

TEL: 263-4550

Illigible au rabais fédéral jusqu'à 72.00 par mois

Paiement minimum mensuel

\$152.

incluant Taxe Capital et Intérêt

Prix de vente

à partir de \$20,500

Terrain inclus

As if there was ever any doubt, the Pony League playoff championship has come to rest on the doorstep of the Legion-sponsored ballclub, following a two game sweep of Philipsburg in the finals.

André Chretien's powerhouse rocked their inferior competition with a dozen runs to spare in each of the two victories, extending their winning skein to 18 straight. The Legion squad did not taste defeat during the summer of '74...

The turning point of the local softball series could well have occurred last Tuesday night when Yamaska, trailing Tupperware 5-1 in the fifth inning, erupted for seven runs, riding the crest of the rally to claim a 13-6 triumph.

As a result, instead of knotting the series Tupperware saw Yamaska's lead bulge to 2-0 in the best four of seven affair...

The Voyageurs (remember them?) hit the ice on the weekend in preparation for another hockey season in the Richelieu Junior circuit. Team management, which

has had an overhaul, with Paul Raymond moving into the general manager's chair, and Pierre-André "Zak" Perreault behind the bench vow that this year's edition will have a distinct local flavor. It's a refrain that so many of us have heard in the past, so don't hold your breath waiting for this phenomenon to occur....

Massey-Vanier gridiron hopefuls were out en masse for the debut of

training camp last week under the tutelage of head coach Bob Kay.

"I'm optimistic about the upcoming season," opined Kay. "Since we've abandoned the senior program and moved over to junior I like our chances. Everyone has been working so hard it's going to be a tough decision as to who will stay with the big team and who will be sent to Gary Allen's juniors."

Assemblée des contribuables de Bromont, le 19 septembre

— Le conseil municipal de Bromont ne manquera pas de pain sur la planche au cours des prochaines semaines. En effet, une assemblée publique des contribuables aura lieu jeudi, le 19 septembre, à 19 h à l'hôtel de ville de l'endroit.

Au cours de cette séance, deux règlements importants seront soumis à l'attention des citoyens. Il s'agit tout d'abord du règlement 247/74 qui fut adopté par le conseil lors de son assemblée régulière du 3 septembre aux fins d'autoriser les dé-

penses requises pour la construction d'un système d'aqueduc et d'égouts sur les boulevards Pierre-Laporte et de l'Aéroport et d'autoriser un emprunt à ces fins.

Le second règlement qui sera présenté aux contribuables bromontois, soit le no 248/74 concerne l'achat de terrains requis pour l'aménagement du territoire.

Ces deux règlements seront soumis à l'approbation ou au désaveu des propriétaires d'immeubles imposables figurants sur le rôle d'évaluation en cours actuellement.



WRANGLER
LOIS
HOWICK
LAND LUBBER
LEE
G.W.G.
CULOTTIER
JEANERATION
KEYSTONE
ETC...

à COWANSVILLE
107 rue Albert

Face au
nouveau Centre d'Achat
Bisaillon ou Handy Andy

Choisis parmi notre collection la grandeur de chandail qui te convient ainsi que le dessin qui te plaît "JEANERATION" imprimera pour toi.



JEANERATION

123

On v...
de G...

BRO...
Equest...
l'hôte...
prestig...
chasse...
dont la...
1826...
nomb...
sur le...
de Bro...
d'assis...
classe...
pas dé...
a pu...
démor...
qualit...
bénéfic...
ensele...
Deuz...

U...

COV...
Accept...
publiqu...
d'étre...
nomb...
ou m...
subir...
l'incon...
qui vou...
Cowans...
à la règ...

Y'a-t...
inconse...
de se...
critique...
les cir...
implica...
d'une...
citoyen...
entraîn...
remor...
troupe...
ménage...
à...
l'admin...
cipale...
de bata...
souvent...
licencié...



123 PRINCIPALE, SUITE 2, COWANSVILLE, QUE. J2K 1J3

ASSURANCES

André Gautier C. A.A.

PLACE



GENERALES

Françoise Archambault C. de d'A. As.

BISAILLON

coin Principale et Albert

263-1373

COWANSVILLE

LES EPREUVES DU MONTREAL HUNT SE MERITENT LES FAVEURS DU PUBLIC



On voit ici M. Roger Deslauriers qui s'est mérité le titre de Grand Champion de la Journée Réserve

trophées British Remount Commission et Viau. Par ailleurs, M. Roger Deslauriers s'est mérité le trophée Terre des Hommes pour l'épreuve Cheval de Chasse novice 1ère année, ainsi que le Trophée MacDougall pour la présentation d'un ensemble de trois chevaux de chasse.

D'autres performances méritent d'être mentionnées: Mme W.B. Hodgson. Mlle Anne-Marie

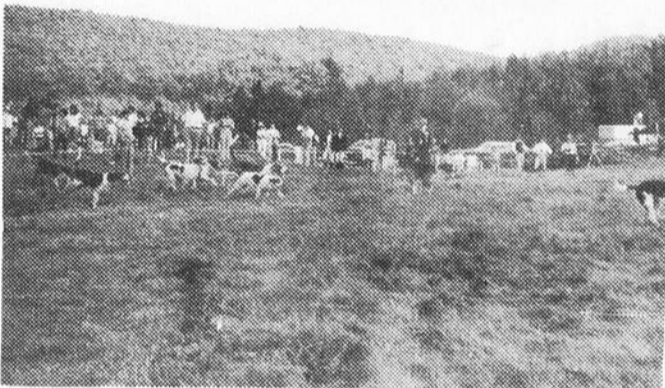
Désourdy, M. St. Louis et le Club Equestre de Mont Bruno. Mais il n'en reste pas moins que pour le grand public, un des grands moments de cette journée fut la présentation de la meute du Montréal Hunt.

Spectacle pour le moins fascinant que ces quinze couples de chiens maintenus par le piqueur, que ces cavaliers racés et élégants conduits par les maîtres de chasse du Montreal Hunt actuels, M.

Roland Désourdy, de Cowansville et M. Léopold Denault de Montréal.

Une fois de plus, cette compétition s'est méritée les faveurs du public qui

n'a pas manqué, non plus, de succomber au charme de Bromont, et de profiter de cette journée ensoleillée pour s'offrir le dernier pique-nique de la saison.



Au cours de la parade du Montreal Hunt, quelques chiens se sont échappés de la meute et tout cela au grand plaisir du public.

BROMONT — Le Club Equestre de Bromont a été l'hôte, cette semaine des prestigieuses épreuves de chasse de Montréal Hunt, dont la tradition remonte à 1826. Une assistance nombreuse s'était rendue sur le magnifique parcours de Bromont dans l'espoir d'assister à un spectacle de classe. Espoir qui ne fut pas déçu puisque le public a pu admirer des démonstrations de haute qualité, en plus de bénéficier d'une journée ensoleillée.

Deux cavaliers ont tout

particulièrement retenu l'attention tout au long de cette journée, il s'agit de M. James Shenelt et de M. Roger Deslauriers, directeur du Centre Equestre de Bromont qui se sont mérités respectivement les titres de Grand Champion de la journée et Grand Champion de la journée réserve.

M. Shenelt s'est notamment illustré dans deux épreuves Cheval de chasse novice 2ième année et Cheval de chasse ouvert à tous remportant ainsi les

UN SEUL MOT D'ORDRE: CRITIQUER, CRITIQUER, CRITIQUER

COWANSVILLE — Accepter d'être un homme publique, c'est accepter d'être la proie de nombreuses critiques plus ou moins justifiées, de subir continuellement l'inconséquence du peuple qui vous a pourtant élu. Et Cowansville n'échappe pas à la règle.

Y'a-t-il plus grande inconséquence que celle de se réfugier dans la critique quelles que soient les circonstances et les implications? Depuis plus d'une année, certains citoyens de Cowansville entraînant à la leur remorque toute leur troupe de "suiveux" ne ménagent pas ses critiques à l'égard de l'administration municipale en place, et le cheval de bataille joué le plus souvent par ces critiquesurs licenciés est sans nul

doute, la rénovation urbaine.

Nos autorités municipales se sont vue affublées de tous les péchés possibles - même ceux auxquels le diable lui-même n'avait pas pensé - on leur a reproché d'étouffer le commerce local, de condamner à court terme tous les investissements effectués d'importance dans notre ville, en différant l'exécution du programme de réaménagement du centre-ville.

Maintenant qu'une proposition concrète et pleine de bon sens a été présentée au conseil de ville, qu'elle a reçu l'approbation tacite des autorités responsables de la Société d'Habitation du Québec et que les travaux devraient débiter

prochainement, on pouvait s'attendre à ce que ces messieurs se cherchent un nouvel objet de critique et en fassent une nouvelle plaie du peuple. Eh bien non, ils sont trop accrochés à la rénovation urbaine pour abandonner le débat, alors ils se contentent d'orienter différemment leurs propos, mais ils omettent toujours de se renseigner. Mais tout un chacun sait que la première règle d'un critiqueur professionnel se doit d'observer: Aux autorités responsables jamais te renseigneras, sinon définitivement ta plume tu rangeras.

On reproche maintenant aux autorités municipales de patronner un projet comme celui des Galeries de Cowansville parce qu'il risque d'étouffer le commerce local. Le refrain est resté le même, seuls les

couplets ont changé... Quant à la rentabilité d'un tel projet, elle a été établie à plusieurs reprises, sinon pourquoi des Joseph Némec, Jean-Noel Parenteau et Hashim Hashim ont-ils voulu soumissionner. Quand même pas pour le bien du peuple, ni par grandeur d'âme?

Au moment où les citoyens ont été consultés, il ne semble pas que beaucoup d'idées de génie en soient sorties et pourtant il y avait parmi ses chefs de file plusieurs esprits enfiévrés par le génie...

Alors si les citoyens de Cowansville ne réagissent pas ils risquent d'être les premières victimes de ces esprits qui se flattent de rhétorique, mais qui ne connaissent que l'art de la polémique. Sinon plus rien de valable et d'important ne sera fait à Cowansville.



BeeJays
Canada's fun boots

La Bottine parfaite pour la marche, l'escalade ou pour relaxer. C'est la bottine de notre temps.

Pour travail dur la bottine BeeJays est recommandé pour son excellent confort.

Fabriqué de cuire léger, de collet amortissant les coups aux chevilles, semelle de caoutchouc mousse, enfin, BeeJays c'est le confort!

Choix de couleurs: Bleu denim ou raisin brun.

Chaussures pour tous **R.L. Brault** Shoes for all

417 SOUTH

COWANSVILLE

TEL. 263-2488

3ième article sur Roland Désourdy

M. le Maire ne se représente pas aux élections... à moins que...

Par Suzanne Cloutier

Avant de conclure, nous nous sommes encore entretenus avec M. Désourdy de deux sujets pour le moins épineux, les taxes et la construction. On sait que les cowansvillois se considèrent comme de gros payeurs de taxes municipales et en cela ont peut-être raison d'être mécontents si tel est le cas. En pareille période d'inflation, tout est cher. Dans l'espace de quelques années, une dizaine environ, l'évaluation foncière a triplé.

Monsieur le Maire souligne qu'il s'agit bien plus de "rattrapage" selon ses propres termes que

d'une augmentation purement et simplement. Nous jouons un peu avec les mots sans doute, de fait le rattrapage implique nécessairement une augmentation et celle-ci fut assez substantielle. Or sur d'autres plans la situation était déplorable, l'hôtel de ville vétuste, les services inadéquats etc. Aujourd'hui, les gens "ont réellement sans doute) beaucoup plus pour leur argent" et un petit peu moins d'argent dans leurs poches.

La ville de Cowansville se compare cependant avantageusement aux villes environnantes telles Granby et Waterloo. Les taxes sont moindres dans notre localité, selon les

dières du maire, en regard des autres régimes de taxation. Depuis quelques temps d'ailleurs, les taxes sont demeurées stables grâce à la vente de terrains dans le parc industriel de la ville qui diminue grandement la dette de la ville occasionnée par les divers travaux en cours actuellement. Il faut aussi mentionner qu'un tiers des taxes de la ville sont payées par l'industrie locale. D'autre part le fardeau fiscal de chacun est allégé par le partage en un nombre de citoyens toujours croissant. En effet la population continue sans cesse de s'accroître attirée par l'industrie de pointe de la région.

**DOMMAGES
EXTRAORDINAIRES**

Au niveau de la construction, la critique fut plus acerbe et se résolut dans la création d'un comité de citoyen. Ce dernier s'opposa vigoureusement à tout

projet de rénovation dans le centre-ville. Le gouvernement municipal dut alors recourir à la loi pour faire admettre son point de vue. Face à tout cela le maire est plus que

consterné, il est extrêmement déçu car l'action du comité de citoyen qui aura selon lui coûté à la ville de

Cowansville près de \$2.000.000 en frais supplémentaires, c'est-à-dire près de 30% de plus que l'évaluation première

du projet. Le projet se chiffre aujourd'hui à \$5.000.000 compte tenu de l'augmentation de la main d'oeuvre, des matériaux, etc.

Ailleurs le centre d'achat "Les Galeries de Cowansville" sera bientôt une réalité. Le maire est très satisfait de cette innovation qui fut retardée, elle aussi, par l'action du comité de citoyen. Plus que fructueuse pour la ville, l'entreprise commerciale "Les Galeries..." occasionnera la construction de quelques 300 à 400 maisons en plus d'éviter aux gens de la ville des déplacements onéreux. Un seul souhait, y trouver la qualité des grands centres métropolitains.

**A LA VEILLE
DES ELECTIONS**

Lors de notre rencontre M. Désourdy nous a fait part de son désir de ne pas se représenter aux élections municipales. Après avoir passé près de 20 ans de sa vie dans les rangs municipaux, il estime avoir fait plus que sa part. Cependant, si une personne qu'il jugeait négative se présentait, alors peut-être revisera-t-il sa décision.

Tout le monde le sait sans doute, Roland Désourdy n'a jamais voulu toucher un seul chèque de son salaire de maire. Ainsi se sont accumulés \$38.000 environ par souci de devoir, par conscience de son rôle civique, c'est ainsi qu'il nous a justifié son geste. M. le Maire trouve illogique de sa part d'accepter un salaire dont le besoin ne se fait pas sentir. Il fait donc généreusement à la population de cette somme les modalités sont encore indéterminées pour en faire profiter les cowansvillois.

Roland Désourdy se retire donc de la course, satisfait de son apport. Sans doute est-il dommage pour la ville elle-même qu'autant de créativité et d'ardeur au travail fussent être partagées avec la ville voisine Bromont, du moins monsieur X de Cowansville l'affirme-t-il. Certains, même plusieurs s'attristent de cet état de chose, et voient dans le panneau de signalisation de l'autoroute des Cantons de l'Est qui indique Bromont sans même mentionner Cowansville, le signe d'un temps qui aura aussi profité à d'autres. L'histoire en décidera.

FARMERS, UNITE!

The high cost of necessary supplies and equipment and the low prices for their products is only half the trouble farmers have to face. In many newspapers you'll see numerous farm auction sales listed. The main reason for this rural exodus is usually "lack of help". For the wages a farmer can afford, decent farm help simply isn't available. Any of the ineffective government programs set up to help this situation are usually a matter of too little too late.

A farm is a rather large business. One man finds it extremely difficult to run it

single-handedly and make a profit besides, but is still expected to. There is much hard manual labor to do on a farm, plus bookkeeping and other business. Occasionally the wife helps, although if she's smart she won't, as illustrated in the divorce case of Irene Murdoch of Alberta. In most circumstances, the farmer can only depend on himself to do all the work and run the business.

Farmers may have some of their best farmland taken away and used for roads and new development. They don't

even have a chance to protest such actions and are unable to take any strong legal action because they can't afford the expensive, tricky lawyers the way large corporations can.

One would think the government would try to help the farmer out. But no matter how well intentioned a government official may be at first, the thin air of bureaucracy up there in Ottawa seems to affect their minds and they become as unhelpful as all the others. Eugene Whelan, our last hope, seems to have gone this way. Beryl Plumpton on the other hand, whose name is considered a swear word in some households, just isn't aware of the real situation at all because she isn't and never has been a farmer.

Some idiots have a simple solution to all this. They tell the farmer to get job retraining, sell the farm and get an entirely different job, usually in the city. That's the reasoning that led to Rome's downfall. Besides, why should farmers give up their job? This is supposed to be a free country where everyone has the right to choose the job (s)he wants and obtain government help when they need it, like other businesses.

Giving up the business is the last thing a farmer should do. With inflation the way it is, a farm is the best place to be, in spite of all the hassles.

Withholding produce until such a time as the government realizes that the country does need farmers is no good either. A farmer, unlike most businessmen, just can't absorb the losses because he still has to keep his farm

productive at his own expense.

Farmers then must learn to work together a lot more than they have been doing. On the television series 'West' there was one program which showed how a group of seven farmers in Saskatchewan formed a co-operative named 'Agri pool'. Equipment, work and expenses are shared and, although it is difficult, these farmers are managing to make a go of their business better than before.

Farmers just can't afford to be as independent as they would like to be if they are to survive as a business. They must learn to work together and form syndicates.

Due to the recent uproar in the farming industry, more people are beginning to realize the predicament farmers are in. Now, more than ever, farmers must rally and get supporters to save their land and way of life from being wiped out by greedy businessmen who only have dollar signs in their eyes.



L'Abbé Fernand Arpin, Conseiller en Education Chrétienne à la Commission Scolaire Davignon pendant neuf (9) ans et maintenant Curé à la paroisse St-Joseph de Granby recevait un hommage de la part des Commissaires et des cadres de la Commission Scolaire Davignon, lundi soir dernier, le 9 septembre. Monsieur Robert Boulanger, président, a chaleureusement remercié le Curé Fernand Arpin pour son dévouement et sa collaboration aux différents projets de la Commission Scolaire Davignon pendant ces années.

SESSION INTENSIVE DE PREPARATION AU MARIAGE

Couples AMOUREUX désireux de préparer votre bonheur dans votre VIE A DEUX et d'améliorer la qualité de votre compréhension mutuelle, une SESSION INTENSIVE DE PREPARATION AU MARIAGE se tiendra pour vous à Cowansville les 28-29 septembre et les 19-20 octobre, le samedi de 2 h. p.m. à 10 h. p.m. et le dimanche de 10 h. a.m. à 4 h. p.m. A quel endroit? - au PREFAB, Boul. Davignon. Hâtez-vous de vous inscrire en téléphonant à 263-2455. Le coût de toute la session pour le couple: SEULEMENT \$25.00 et ça vaut un million en valeurs d'amour. A qui le MILLION?

Bernard Bourgeois

ACTIVITES CULTURELLES

Le Service de la récréation, section diffusion culturelle offre encore cette année une série de cours en arts: soit céramique, peinture, dessin, arts plastiques (enfants), émaux sur cuivre, expression corporelle, dans folklorique, ballet, violon et guitare.

Un minimum de 15 élèves sera requis afin que nous puissions mettre sur pied un cours.

Les inscriptions se prennent dès maintenant au Centre Culturel. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec Madame Lise Authier, Animatrice Culturelle à 263-4311.

LE GUIDE

Journal hebdomadaire publié par
Weekly newspaper published by

Les Editions Le Tremplin Inc.
123 rue Principale Cowansville
263-5288 263-5488

Editeur: A. Filion

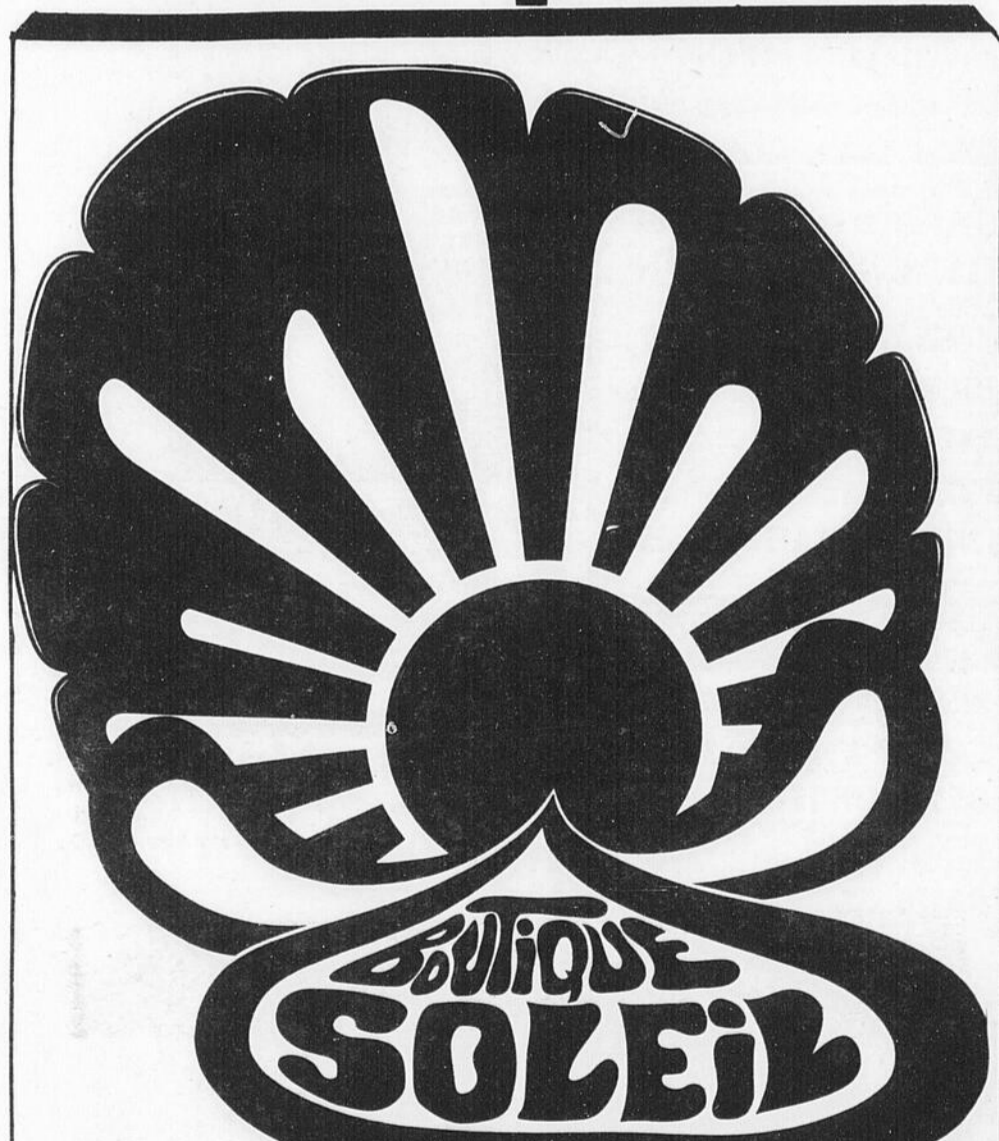
Le Guide composé et imprimé par E.T. Publishing

Distribution par la poste dans les villes de: Cowansville, Sutton, Bromont, Abercorn, Adamsville, Brigham, Dunham, East Farnham, Frelighsburg, Knowlton, Mansonville, West Brome.

DEFILE DE MODE

Soleil sur l'Élégance

HOTEL MAURICE
18 sept. 1974
8.30 p.m.



BOUTIQUE SOLEIL

ROBES
PANTALONS
BLOUSES

Boutique
pour filles,
femmes
hommes

263-2288 712 RUE SUD COWANSVILLE

TÉL. 263-4204



Salon Liette Coiffure

TOUT POUR LA FEMME MODERNE
SPÉCIALISÉES EN TEINTURE ET PERMANENTE
Prop. Liette Harrisson Proteau

106 WILLARD COWANSVILLE, QUÉ.



Boutique

La 263-4072

Galoché

Venez nous voir
au défilé de mode et gagnez
5 bons d'achat de
\$5.00

Choix service qualité

SOULIERS D'AUTOMNE

522 rue Sud Cowansville

EAU DE JAVEL
A & P LIQUIDE
BIDON PLAST.

77¢ PRIX REDUIT

128 OZ.

WHITE SWAN
Couleurs assorties ou décoratives

ESSUIES-TOUT **79¢** "Prix Réduit!"

Pqt. de 2 rouleaux



OU L'ECONOMIE COMMENCE

○ Pas de meilleures viandes nulle part ailleurs! ○

Jus D'orange
A&P, frais pur
fait de concentré

Btle. 64 oz. **85¢**

Quarts de longe de porc coupés en



COTELETTES

\$1.18 LB.

DE PORC

9 à 11 côtelettes dans un paquet
Aucune tranche du centre enlevée

Légumes en primeur!

CHOU-FLEUR
Culture du Québec

ch. **39¢**

COURGES AU POIVRE
Culture de l'Ontario

2 pour 39¢

Vous pouvez vous fier aux viandes A&P!

SPARE RIBS lb. **\$1.18**

GENRE COUNTRY

VIANDES CUITES Emp. herm. 6 oz. **44¢**

Hygrade, tranches, 4 variétés

BOEUF A RAGOUT lb. **\$1.28**

Desosse

COTELETTES D'AGNEAU lb. **98¢**

Nouvelle Zélande, Importées, congelées, épaule

SAUCISSES BOEUF & PORC lb. **78¢**

Maple Leaf, emp. au magasin

POULET EN BOITE Frais 15 morceaux

3 quarts de cuisses
3 quarts de poitrines
3 piles - 3 cous
3 pqt. d'abatis

lb. **64¢**

LONGE DE PORC COUPE CONGEELE lb. **\$1.09**

Coupee en côtelettes & en rôti

BACON DE COTE Emp. herm. 1 lb. **\$1.39**

Town Club, tranche, sans couenne

SAUCISSES FUMEEES emp. herm. 2 lbs. **\$1.48**

Hygrade

Aliments Congelés!

STEAKETTES DE BOEUF lb. **89¢**

Town Club, congelées

FILETS DE PERCHE lb. **69¢**

Marque A&P, congelés, Ocean

MORCEAUX DE POULET lb. **89¢**

Golden Skillet, congelés



Cuit dans notre propre boulangerie par les maîtres boulangers de A&P!

TARTE AU CITRON Grande tarte 8 po. **69¢** (Épargnez 10¢)

Jane Parker

MUFFINS AU SON Pqt. de 6 **45¢**

Jane Parker (Épargnez 4¢)

GATEAU DORE Gâteau 10 oz. **49¢** (Épargnez 8¢)

Jane Parker

GATEAU CAFE Gâteau 14 oz. **69¢** (Épargnez 8¢)

Jane Parker, fourne aux raisins

BRIOCHEs CHELSEA Pqt. de 6 **93¢** (Épargnez 4¢)

Jane Parker

BEIGNES GLACES de 6 **59¢** (Épargnez 8¢)

Jane Parker

GATEAU EN BARRE ESPAGNOL Gâteau 19 oz. **69¢** (Épargnez 10¢)

Jane Parker, épice, riche en raisins

BEIGNES A LA GELEE Pqt. de 6 **59¢** (Épargnez 10¢)

Jane Parker

BRIOCHEs SNOWFLAKE 2 Pqt. de 12 **79¢** (Achetes 2 pqt. - Épargnez 11¢)

Jane Parker

TARTE AUX POMMES RHUBARBE Grande tarte 8 po. **79¢** (Épargnez 10¢)

Jane Parker

TARTE AUX FRAISES Grande tarte 8 po. **89¢**

Jane Parker

MUFFINS ANGLAIS Pqt. de 6 **45¢**

Jane Parker

AUBAINE SPECIALE CHEZ A&P OEC!

Porcelaine importée

BANBURY INN



Couvert de 4 morceaux

PORCELAINE

IMPORTÉE BANBURY INN

Un couvert de 4 morceaux pour seulement **\$1.99**

Commencez votre ensemble aujourd'hui. Faites votre collection de cette magnifique porcelaine Banbury Inn. Chaque couvert de 4 morceaux comprend une assiette à dîner, une assiette pain et beurre, une tasse et une soucoupe.

Produits d'hygiène et de beauté!

LISTERINE Btle. 6 oz. **77¢**

Antiseptique Oral

PATE DENTIFRICE Tube 100 ml. **\$1.09**

McLeans, saveurs menthe ou spearmint

Aliments congelés!

A&P congelé

Jus D'Orange boîte de 16 oz. **61¢**

TARTES SARA LEE Tarte 24 oz. **\$1.25**

Congelées aux pommes, bleuets, cerises

JUS DE PAMPLEMOUSSE Boîte 12 oz. **59¢**

Minute Mail, congelé, concentré, sans sucre

"Nous remboursons tous vos coupons de marchandise!"
pourvus que les conditions soient remplies
Tous les prix mentionnés dans cette annonce sont en vigueur jusqu'à samedi le 21 septembre 1974

LES PLUS BAS PRIX SANS AUCUN COMPROMIS SUR LA QUALITE!

CAFE 8 O'CLOCK Pot 10 oz. **\$1.89**

100% Brésilien - Instantané

SERVIETTES Pqt. de 250 **99¢**

White Swan

NOURRITURE POUR BEBE Pot 4 1/2 oz. **20¢**

Gerber, jus tomise (Variétés sans viandes)

BREUVAGES FBI Carton de 6 boîtes à 6 oz. **79¢**

A l'orange, pamplemousse, nectar de raisin ou de pomme

AIR CARE Contenant 7 oz. **49¢**

Desodorisant - 5 parfums

BISCUITS LIDO Pqt. 12 oz. **69¢**

Crème sensation au sandwich au fudge

CATSUP AYLNER 3 Btles. 15 oz. **\$1.00**

BAS CULOTTE Pqt. 59¢

Wanderfit, couleurs assorties, taille universelle

MONT-ROUGE pur Jus de Pommes 100 oz. **7/\$1.00**

PATES A LA VIANDE 3 Pâtes 8 oz. **\$1.00**

Sultana, congelées, au boeuf, poulet, dinde

Prix réduit!

FEVES HEINZ
Avec porc, Dans sauce tomate ou mēlasse

Boîtes 14 oz. **2 79¢**

Prix réduit!

PEPSI COLA
Plus dépôt

Pqt. de 6 Btles. 26 oz. **\$1.29**

Prix réduit!

BEURRE D'ARACHIDE
Kraft, crémeux ou croustillant

Pot 1 lb. **79¢**

Prix réduit!

Heinz Spaghetti
sauce tomates

28 oz. **39¢**

A & P BLEACH LIQUID JAVEL 128 FL. OZ. PLASTIC JUG 77¢	Assorted colours or Decorator WHITE SWAN Paper Towels Pkg. of 2 rolls 79¢ "ACTION PRICED!"	 WEO WHERE ECONOMY ORIGINATES
---	---	---

○ No finer meat sold anywhere! ○

A&P Brand, Fresh, Pure

Orange Juice
From Concentrate

64 fl. oz. bottle
85¢

Pork Loin Quarters cut into

PORK CHOPS

\$ **1.18** LB.

9 to 11 Chops in a Pkg. No centre slices removed

Produce Features!

Quebec Grown
CAULIFLOWER
ea. **39¢**

Ontario Grown
PEPPER SQUASH
2 for 39¢

You Can Put Your Trust in A&P Meats!

COUNTRY STYLE SPARE RIBS lb. \$1.18 Hygrade Brand Sliced, 4 Varieties COOKED MEATS 6 oz. vac pkg. 44c Boneless STEWING BEEF LB. \$1.28 New Zealand Imported, Frozen, Shoulder LAMB CHOPS LB. 98c Maple Leaf, Store Pack SAUSAGES Beef and Pork LB. 78c	BOX-O-CHICKEN Fresh - 15 Pieces 3 Leg Quarters 3 Breast Quarters 3 Wings - 3 Necks 3 Giblet Packages lb. 64c	HYGRADE WIENERS 2 lbs. vacuum pkg. \$1.48 Frozen Meats & Seafoods Town Club, Frozen, Bulk Beef Steakettes LB. 89c Golden Skillet, Frozen Chicken Cutlets lb. 89c A&P Brand, Frozen, Ocean Perch Fillets lb. 69c
--	--	--



Baked in our Own Bakery by A&P Master Bakers

Jane Parker Lemon Pie Full 8-inch pie 69c (Save 10c) Jane Parker Bran Muffins Pkg. of 6 45c (Save 4c) Jane Parker, Golden Loaf Cake 10 oz. Cake 49c (Save 6c) Jane Parker, Raisin Twist Coffee Cake 14 oz. cake 69c (Save 6c) Jane Parker Chelsea Buns 16 oz. pkg. 93c (Save 4c) Jane Parker, Frosted Ball Donuts Pkg. of 6 59c (Save 6c)	Jane Parker, Spicy, Raisin Rich Spanish Bar 19 oz. cake 69c (Save 10c) Jane Parker Jelly Donuts Pkg. of 6 59c (Save 10c) Jane Parker Snowflake Rolls 2 Pkg. of 12 79c (Buy 2 pkgs. - Save 11c) Jane Parker Rhubarb-Apple Pie Full 8-inch pie 79c (Save 10c) Jane Parker Strawberry Pie Full 8-inch pie 89c Jane Parker English Muffins Pkg. of 6 45c
--	---

Special Value at A&P WEO!

BANBURY INN Imported Fine China

4 Piece Place Setting

Banbury Inn-Imported
FINE CHINA
4-Piece Place Setting Only **\$1.99**

Start your set today. Collect a table full of Banbury Inn Fine China. Every four piece place setting includes a dinner plate, a bread and butter plate, a cup and a saucer.

Health & Beauty aids!

Oral Antiseptic
Listerine 6 fl. oz. **77c**
New Mint or Spearmint Flavours
MacLeans TOOTHPASTE 100 ml. tube **\$1.09**

Frozen Foods!

Orange Juice 16 oz. 61c A & P frozen Frozen, Apple, Blueberry, Cherry Sara Lee Pies 24 oz. pie \$1.25 Minute Maid, Frozen, Concentrated, Unsweetened Grapefruit Juice 12 fl. oz. tin. 59c	8 O'Clock Coffee 10 oz. jar \$1.89 Instant - 100% Brazilian White Swan Serviettes Pkg. of 250 99c Strained & Juices (Meatless Varieties) Gerber Baby Food 4 1/2 fl. oz. jar. 20c Orange, Grapefruit, Grape Nectar, Apple Nectar FBI Drinks Carton of 6 & 6 fl. oz. tins 79c Air Fresheners - 5 Fragrances Air Care 7 oz. container 49c	Creme Sensation or Fudge Sandwich Lido Cookies 12 oz. pkg. 69c Aylmer Catsup 3 15 fl. oz. bottles. \$1.00 Wonderfil, Assorted Colours, One Size Fits All Panty Hose Pkg. 59c MONT ROUGE PURE Apple Juice 100 oz 7/\$1.00 Sultana, Frozen, Beef, Chicken, Turkey Meat Pies 3 8 oz. pies \$1.00
--	---	--

"WE REDEEM ALL FOOD STORE COUPONS" with conditions on coupons
 All prices shown in this ad guaranteed effective through Saturday, September 21st, 1974.

Action Priced!

With Pork in Tomato Sauce or Molasses

Heinz Beans

2 79c

14 fl. oz. tins

Action Priced!

Plus Deposit

Pepsi Cola

\$ 1.29

6 pack of 26 fl. oz. Bottles

Action Priced!

Kraft - Smooth or Crunchy

Peanut Butter

79c

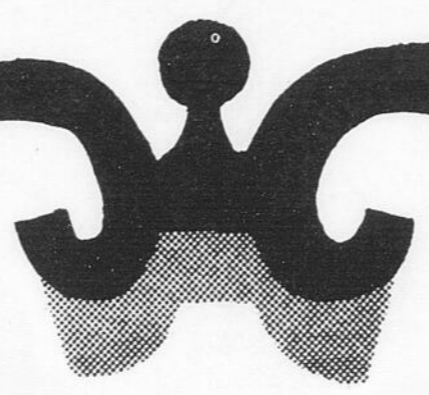
1 lb. jar

Action Priced!

Heinz Spaghetti
tomato sauce

39c

28 oz.



Joie de Vivre



BROMONT

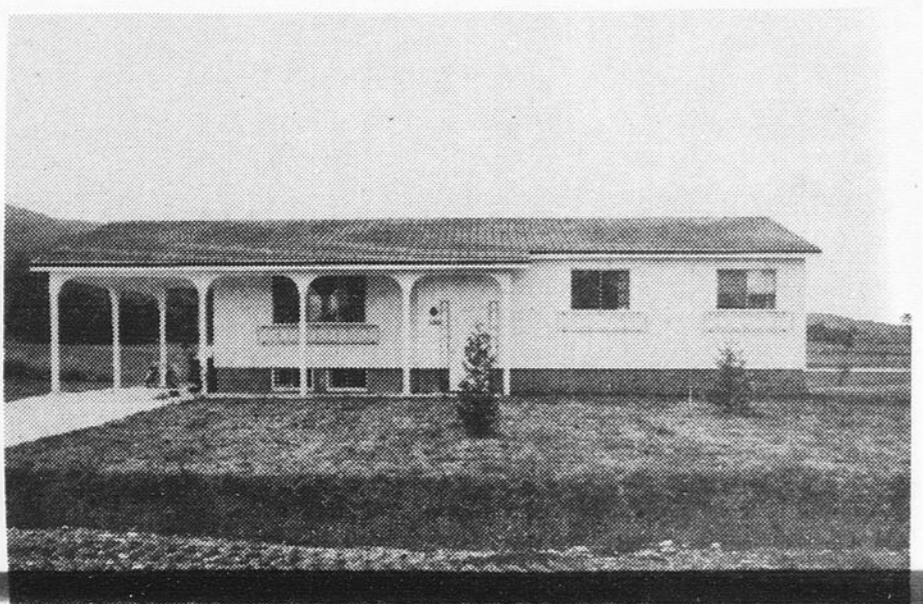


The Social Town

LA DIRECTION DE BROMONT INC.

EST HEUREUSE D'INVITER LA POPULATION DE
LA RÉGION À VENIR VISITER LEUR NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

DE 25 MAISONS ENTièrement FINIES



SEULEMENT
\$27,500 A \$31,000

EGGS...EGGS...EGGS...EGGS...

Dear Sir:

Never at any time in the history of agriculture has the egg industry received such a barrage of unfavourable publicity from the Atlantic to the Pacific as it is now. Front pages of large circulation newspapers have been devoted to "rotten eggs" and the high prices to the consumer. Hot liners and TV commentators have been working overtime on the subject, too. It has been a Field Day for Mrs. Plumtre in her efforts to justify a place for the

Prices Review Board of which she is Chairman. And a Cabinet Minister has been arguing with the Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture for supporting the primary producer in their fight with increasing costs. Andre Ouellet, Minister of Consumer Affairs, has suddenly become an expert on poultry management and the cost of producing eggs.

Nine million eggs were plowed under as unfit to eat. That, admittedly, should not have happened,

but it amounts to less than one half an egg per person in Canada. One half an egg could, we are told, have been sold to the public at a cheaper price. That, surely, would have reduced the present cost of living. Mrs. Plumtre. Of far greater concern should be that those eggs were not directed to feed those in the emerging countries.

The latest assertion of two hundred million more eggs rotting needs to be taken with a grain of salt considering its source, from a firm that

traditionally has made a lot of money buying cheap eggs during periods of overproduction while the producers were losing money, before the days of provincial boards.

Where it will all end is anybody's guess. It would seem it's more important than the increased cost of oil and gasoline, of greater impact upon the economy of the country than the spectacular rise in the cost of houses, and the shortage of housing, the fantastic demands of organized labour, the increase in the cost of automobiles.

To paraphrase a famous statement of Winston Churchill during the Second World War, "Never have so few had such an impact upon so many as the egg producers of Canada."

Whelan is taking the brunt of the abuse and it's a good thing his shoulders are broad. Even Charles Lynch, the political writer who treats his subjects so interestingly, felt the

necessity to add some fuel to the fire, and there would seem to be an unlimited number of instant experts, all the way from the average consumer to the high ranking economists, writing sense and nonsense, mostly the latter.

Meanwhile the egg producer, whether he be in Newfoundland, Quebec, Ontario or the west, is busy feeding and caring for his birds daily, and trying to keep abreast of his increasing bills. If Gilbert and Sullivan were alive they surely by this time would have produced a Comic Opera on eggs, poking fun at all and sundry. And that brings up a thought, that if the egg industry ever has any money for promotion it might do well to spend it by offering a prize for the best play on the subject. It would be a sellout at theatres across the country. It might easily equal Gulliver's Travels where the Liliputians went to war over the aggravating

question of which end of the egg should be opened first.

Whisky has gone up 50 cents a 25 oz. bottle in the past few weeks. Not a murmur from Mrs. Plumtre or Mr. Ouellet. Construction unions in British Columbia were out on strike or locked-out for several months this year, because they refused an offer of \$2.90 an hour, not a day, raise in pay. Did they mind that other thousands were off work as a result of their decision? Is their pay increase pushing up the cost of living or is it being paid for by Santa Claus?

Returning to Nature's Most Perfect Food, the egg, if the average family buys two dozen a week at an increased cost of 10 cents per dozen, it amounts to the horrendous annual increase of \$10.40... per family, not per person. And yet, the battlecry would seem to be, "To war with the blighters, it's a ripoff!"

Fred W. Beeson,
Editor,

Canada Poultryman

REGIONAL INFORMATION SERVICE BILL 65

Bill 65 respecting the health and social services has become reality. It's a law by which there is going to be a reorganization of certain kinds of health and social services at both the regional and local levels.

Its aim is to improve the general state of both the health and social services. The Investigation Commission for the health and social services showed that even though Quebec pays a great deal of money for its medical services (including hospital care, nursing homes, etc.), it is a section of North America where the health standards are very low. The law is looking for a way to help the population of Quebec — not just the underprivileged — by improving social conditions and making services more accessible.

Also, it aims at adjusting the health care and social services to the actual needs of the population which vary enormously in different areas. Bill 65 gives the necessary legal basis for setting up the Local Community Service Center which is called the C.L.S.C.

In the next article, we will go on to explain how the C.L.S.C. can harmonize the health and social services of a community. At present, a C.L.S.C. does not exist in Cowansville, however there is one in Farnham and one is being planned for Bedford.

LA LOI 65

La loi 65 sur les services de santé et les services sociaux réalité. C'est une loi par qu'elle va tâcher de réorganiser la réalité existante par la transformation de certains types d'établissements, par le regroupement d'autres, enfin, par la création de toutes pièces des structures nouvelles, locales et régionales.

Elle vise à améliorer l'état général de santé de la population tout comme les

conditions sociales du milieu.

La commission d'enquête sur la santé et les services sociaux a démontré que si le Québec dépense beaucoup d'argent pour ses services sociaux et hospitaliers, c'est la parcelle du territoire Nord-Américain ou l'indice de santé est à son plus bas.

La loi vise aussi à mieux adapter les soins de santé et les services sociaux aux besoins réels des populations et les besoins varient énormément dans les régions différentes.

C.L.S.C. (LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTER) GENERAL PROGRAM

There are three types of services offered by all the Local Community Service Centers: welcome, care, and community action.

They are offered in accordance with the needs of the region: the emphasis may be put on prevention, treatment, rehabilitation or community involvement.

The welcome service will include reception,

C.L.S.C. (CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRE) LE PROGRAMME GENERAL

Trois types d'activités composent le programme général de tout centre local de services communautaires: l'accueil, les soins et l'action communautaire. Il convient toutefois de noter

que le dosage de ces trois éléments peut varier selon les besoins du milieu; il s'agit, alors, et selon les priorités établies; de déplacer l'accent sur la prévention, le traitement, la réadaptation ou l'action communautaire.

La loi 65 donne les bases légales nécessaires à la création des Centres Locaux de Services Communautaires qui s'appellent aussi des C.L.S.C.

Dans le prochain article, nous continuerons à expliquer comment le C.L.S.C. peut harmoniser les services de santé et les services sociaux d'une communauté.

En ce moment, un C.L.S.C. n'existe pas à Cowansville, pourtant il y en a un à Farnham et un autre ouvrira à Bedford.

registration, information and orientation.

The care service will include both social assistance and health. Service should be personal and continuous.

The community action service should guide the population in identifying and solving some of its health and social problems.

Pour un meilleur service
BIENTOT



..au 405 Meigs N.
Farnham

**PROTÉGEZ VOTRE NOUVELLE
VOITURE AVEC ZIEBART®
ENVIROGARDE LE TRAITEMENT
ANTIROUILLE BEAUTÉ-SANTÉ QUE
VOTRE VOITURE NEUVE SE DOIT
DE RECEVOIR.**



La protection totale
pour autos
et camions



La protection totale
pour autos
et camions

SI C'EST PAS ZIEBART

C'EST PAS PAREIL

B & M MERCURY

120, rue BELL COWANSVILLE

263-1484

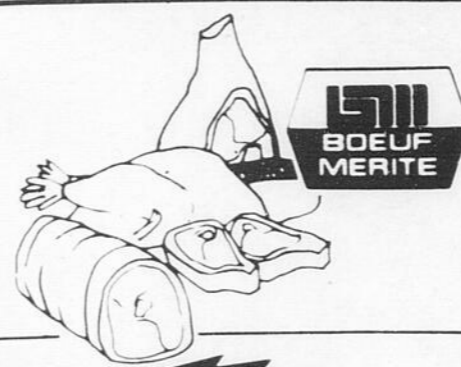


"Mon bon marché"



En achetant des produits Métro, vous économisez. Le manufacturier qui vend à Métro est assuré d'une vente massive en une seule transaction; de plus, il est exempt de frais de publicité, promotion, et distribution. Alors, il vend à Métro à prix avantageux et Métro vous fait bénéficier de ces avantages. Ainsi, vous faites une bonne affaire. C'est pourquoi, Métro, c'est MON BON MARCHÉ.

Lise Payette



La bonne coupe à tout coup



JEUNES DINDONS
"FLAMINGO"
IMPRÉGNÉS, CONGELÉS, CAT. "A"
6 à 12 lb **79¢**
YOUNG TURKEYS lb

RÔTI DE PORC FRAIS
DÉSOSSÉ, ROULÉ, PARTIE DU SOC, SANS PERTE
FRESH ROAST PORK **1 09**
lb

HAUT DE PATTE DE PORC CONGELÉ
FROZEN PIG'S FEET **39¢**
lb

SOC DE PORC ROULÉ, FUMÉ
"MÉRITE" 2 à 3 lb - lb **1 39**

PORC HACHÉ **89¢**
lb

SAUCISSES AU PORC
"LA BELLE FERMIÈRE" 1 lb **99¢**

SMOKED MEAT
"COORSH" 4 2 oz **1 19**

Prix magiques

BACON "MÉRITE" 1 lb **1 29**

SAUCISSES FUMÉES "MÉRITE" 1 lb **77¢**

TOURTIÈRE "MÉRITE" 16 oz **1 09**

PIZZA TOUTE GARNIE AVEC SAUCISSON PEPPERONI "MÉRITE" 15 oz **1 19**

FESSE DE JAMBON "MÉRITE" PRÊT-À-SERVIR DÉCOUENNÉ lb **93¢**



prix magiques

prix magiques

PAPIER TOILETTE
DÉCOR, COULEURS ASSORTIES
TOILET TISSUE Paquet 2 rouleaux **43¢**

EAU DE JAVEL
JAVEX, OFFRE FILM COUPON
JAVEL WATER Cont. 128 oz **89¢**

OEUFs MÉTRO
METRO EGGS "A" GROS **79¢** "A" MOYENS **74¢**

JUS DE TOMATES
TOMATO JUICE MÉTRO CANADA DE FANTAISIE Bte 10 oz **15¢** Bte 19 oz **23¢**

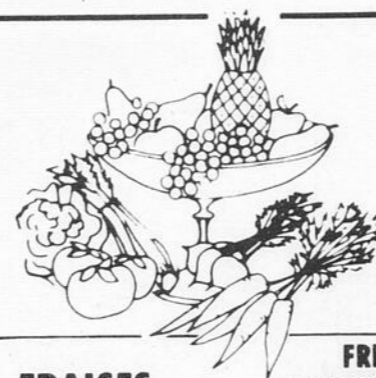
FÈVES VERTES OU JAUNES ASSAISONNÉES
METRO, CANADA DE FANTAISIE Bte 14 oz **27¢**

ASPERGES MÉTRO
COUPÉES, CANADA DE FANTAISIE Bte 12 oz **41¢** Bte 12 oz **74¢**

FÈVES BLANCHES
METRO Cello 2 lb **1 49**

POIS À SOUPE
METRO Cello 2 lb **99¢**

SAVON EN POUVRE **2 59**



Fruits et Légumes

prix magiques

FRAISES FRAÎCHES
CALIFORNIE, CATÉGORIE CANADA No 1 FRESH STRAWBERRIES Bte chop. **49¢**

ORANGES "OUTSPAN"
SUD-AFRICAINES, GR. 112 **93¢** dz.

CHOUX VERTS
QUEBEC, CANADA No 1 **9¢** lb

POIRES "BARTLETT"

NECTARINES

EAU DE JAVEL JAVEX, OFFRE FILM COUPON JAVEL WATER	Cont. 128 oz	89¢
RAGOÛT CORDON BLEU BOULETTES, NOUILLES, PATATES STEWES CORDON BLEU	Bte 20 oz	88¢
POUDING DEL MONTE , SAVEURS ASSORTIES	Paquet 4 btes 5 oz	69¢
ADOUCCISSEUR À TISSUS FLEECY	Cont. 64 oz	89¢
CIRE ACRYLIQUE SUCCES	Cont. 27 oz	1 19
FROMAGE GRUYÈRE SUISSE SPECIAL	Paquet 8 oz	64¢
LAMES SCHICK SUPER INOXYDABLES	Paquet 10's	99¢
INJECTOR SCHICK 2 LAMES	Paquet 5's	72¢
ANTI ACIDE BROMO	Format 5.4 oz	91¢
COUPE-CAFÉ COFFEE MATE	Cont. 18 oz 2 oz gratis	1 35
RINCE-BOUCHE MÉTRO	Cont. 17 oz	72¢
NOURRITURE POUR CHIENS PRIME, SAVEURS ASSORTIES	Cont. 6 oz	20¢
BROSSE À DENTIER DR WEST	ch.	98¢
BROSSE À DENTS ADULTE RÉG. ET MEDIUM DR. WEST	ch.	79¢
CRÈME GLACÉE MÉTRO, SAVEURS ASSORTIES	Carton 1/2 gallon	1 19
BOULANGERIE & BISCUITERIE		
TARTES MÉTRO AUX POMMES	20 oz	69¢
AUX RAISINS, NOIX, CITRON	20 oz	79¢
AU SUCRE	18 oz	79¢
BISCUITS HARNOIS SOCIAL THÉ SUPER THÉ	Paquet 13 oz	61¢
	Paquet 11' oz	53¢
BRIOCHE DANOISES VAILLANCOURT	Paquet 6's (region de Quebec)	64¢
BEIGNES MÉTRO, ASSORTIS	12's (region de Montreal)	45¢

JUS DE TOMATES TOMATO JUICE MÉTRO	Bte 10 oz	15¢
	Bte 19 oz	23¢
SPAGHETTI Spaghettini, macaroni coupé, rigatoni, grosses coquilles, "MÉTRO"	Cello 2 lb	62¢
SPAGHETTI		
SAVON EN POUDRE BLEU MÉTRO SOAP POWDER	Cello 5 lb	1 29
FROMAGE VELVEETA KRAFT	Paquet 16 oz	1 06
SOUPE MÉTRO POULET & NOUILLES	Paquet 2 env.	27¢
THÉ MÉTRO	Sac 100's	80¢
POIS MÉTRO, CANADA DE FANTAISIE	Bte 19 oz	34¢
FÈVES JAUNES OU VERTES COUPEES	Bte 19 oz	30¢
MACÉDOINE MÉTRO CANADA DE CHOIX	Bte 10 oz	17¢
	Bte 19 oz	26¢
POUDRE VAISSELLE CALGONITE	Bte 35 oz	95¢
MOUTARDE PRÉPARÉE MÉTRO	Bocal 16 oz	24¢
GELÉE EN POUDRE MÉTRO, SAVEURS ASSORTIES	Bte 3 oz	20¢
FARINE MÉTRO	Sac 7 lb	1 03
BEURRE D'ARACHIDES MÉTRO	Bocal 16 oz	79¢
EAU MINÉRALE MÉTRO	Bouteille 30 oz	28¢
MARINADES SUCRÉES MÉTRO	Bocal 24 oz	68¢
CORNICHONS TRANCHÉS SUCRÉS MÉTRO	Bocal 24 oz	59¢
GHERKINS MÉTRO	Bocal 16 oz	68¢
CORNICHONS À L'ANETH MÉTRO	Bocal 24 oz	52¢
RELISH MÉTRO	Bocal 15 oz	51¢
	Bocal 24 oz	66¢
SOUPE À L'OIGNON MÉTRO	Paquet 2 env.	33¢
SIROP DE TABLE MÉTRO	Bouteille 32 oz	75¢
CAFÉ INSTANTANÉ MÉTRO	Bocal 10 oz	1 99

FÈVES BLANCHES MÉTRO	Cello 2 lb	1 49
POIS À SOUPE MÉTRO	Cello 2 lb	99¢
SAVON EN POUDRE MÉTRO, MOUSSE PEU	Cont. 10 lb	2 59
POLI À MEUBLE MÉTRO - CITRON	Aerosol 14 oz	1 09
AMPOULES MÉTRO, 40, 60, 100 WATTS	Paquet 2's	38¢
CURE-OREILLES MÉTRO	Bte 180's	69¢
SHAMPOING MÉTRO, PROTÉINE, OEUFS, DORE	Bout. 24 oz	1 19
FIXATIF À CHEVEUX MÉTRO	Aerosol 16 oz	99¢
DENTIFRICE MÉTRO FLUORURE	100 ML	79¢
	150 ML	99¢
CROUSTILLES MÉTRO	Sac 12 oz	69¢
STUART CARAT-MEL MINI-CROQUETTES ROULES SUISSES AU CHOCOLAT	Bte 8's Bte 8's Bte 10's	79¢
BLEUETS CONGELÉS YORK, FANTAISIE	Paquet 11 oz	59¢
FÈVES VERTES CONGELÉES COUPE RÉG., FANTAISIE, YORK	Paquet 10 oz	39¢
Bas Prix Métro		
MÉLANGE À GÂTEAU MONARCH, SACHET, BLANC, CHOCOLAT	Bte 10 oz	33¢
CORDIAL BOVRIL	BOEUF 8 oz POULET 8 oz	1 30 1 09
MARGARINE BLUE BONNET	1 lb	63¢
	3 lb	1 79
MARGARINE FLEISCHMAN, MOLLE	1 lb	95¢
FROMAGE KRAFT MOZZARELLA, 16 oz	1 50	77¢
	GRUYERE BURKIE CROWN 8 oz	
MÉLANGE POGO	Cont. 16 oz	71¢
CÉRÉALES CHEERIOS	Bte 10 oz	55¢
BOY-AR-DEE DINER LASAGNE	Pqt 24 oz 1 19	43¢
	SAUCE SPAGHETTI VIANDE Bte 14 oz	
NOURRITURE POUR CHATS PURINA TENDER VITTE, SAVEURS ASSORTIES	Bte 6 oz	37¢
CHIPIT BUTTERSOTCH	Pqt 6 oz	52¢
POP CORN JIFFY	Paquet 5 oz	40¢
SAUCE À LA VIANDE KRAFT	Cont. 24 oz	92¢
CROISSANT PILLSBURY	Cont. 8 oz	45¢
BROCOLI COUPÉ CONGELE YORK	Paquet 10 oz	39¢

CALIFORNIE, CATÉGORIE CANADA No 1

49

RABAIS ÉCLAIRS

POIRES "BARTLETT"
SUCRÉES ET JUTEUSES WASHINGTON, CANADA DE FANTAISIE
BARTLETT PEARS

Panier 3 lb **99¢**

RABAIS ÉCLAIRS

BANANES "DÔLE"
EXCELLENTE QUALITÉ "DÔLE" BANANAS

18¢

CHOUX VERTS
QUEBEC, CANADA No 1 **9¢**

NECTARINES
SUCRÉES ET JUTEUSES DE CALIFORNIE **49¢**

CÉLÉRI PASCAL
QUÉBEC CANADA No 1 GR. 24 **28¢**

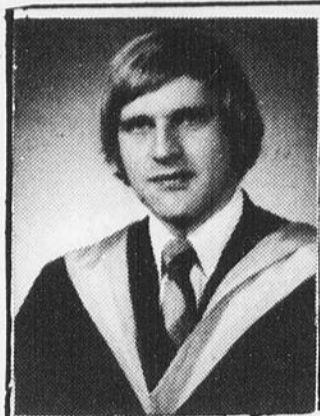
CAROTTES FRAÎCHES
QUÉBEC, CANADA No 1 **48¢**

L.A. DAIGNEAULT & FILS LTEE
526 RUE SUD, COWANSVILLE, P.Q.
BIERE—CIDRE—BEER ● STATIONNEMENT

TOM'S SUPER MARKET
TEL. 243-6688 KNOWLTON, QUE.

UN NOUVEL ORGANISME VOIT LE JOUR A BROMONT: UN CLUB OPTIMISTE

BROMONT — Bromont dispose depuis quelques semaines d'un nouveau groupement, d'une



Me André Robitaille, B.A., LL.L., D.D.N., notaire et Conseiller juridique, récemment admis à la pratique du notariat, est heureux d'annoncer à la population de Bromont et des environs, qu'il a ouvert son étude au 960 de la rue Shefford, à Bromont, Tél. 534-2115

Me André Robitaille, B.A., LL.L., D.D.N., notary and Title Attorney, recently admitted to practice the notarial profession, is proud to announce to the population of Bromont, and surroundings, that he opened his office at 960 Shefford St., in Bromont. Tél: 534-2115.

nouvelle association qui vient grossir le nombre déjà intéressant d'organismes oeuvrant dans cette jeune ville dynamique. Il s'agit d'un Club Optimiste Bromont-Adamsville.

Ce club en est à ses tout premiers débuts, néanmoins, il est déjà structuré, présentant un exécutif composé de M. Claude Grenier qui a accepté d'en assumer la présidence et qui sera secondé dans sa tâche par M. André Champagne et M. Jean-Paul Drolet, tous deux vices-présidents; M. Louis-René Gingras, pour sa part, exercera les fonctions de secrétaire-trésorier.

Une étape importante a déjà été réalisée puisque le club compte déjà une trentaine de membres, ce qui constitue un début des plus prometteurs, et qui augure bien pour les activités futures de ce club.

Malgré les résultats déjà

obtenus, le Club Optimiste Bromont - Adamsville n'entend pas s'endormir sur ses lauriers, au contraire, il est décidé à amplifier le recrutement et dans ce but, certaines activités seront organisées pour se faire connaître de la population de Bromont comme ce fut le cas pour l'épluchette de blé d'Inde organisée en fin de semaine dernière.

Comme tous les clubs optimistes, celui de Bromont-Adamsville sera surtout au service de la jeunesse, travaillant à mettre sur pied des loisirs sains, équilibrés; se

penchant, le cas échéant, sur certains problèmes qui se posent tout particulièrement aux jeunes de la région. C'est dire que la création d'un club optimiste a été généralement très bien accueillie par la population mais aussi par les autorités municipales soucieuses du bien-être de tous les citoyens.

Si les optimistes mijotent plusieurs projets à plus ou moins court terme, ils consacrent actuellement une grande part de leurs efforts à la préparation du banquet de remise de charte qui doit

avoir lieu le 5 octobre prochain à l'Hôtel Bromont. Un évènement à ne pas manquer avec la participation du gouverneur Lionel Grenier.



Le blé d'Inde a du bon surtout quand on est optimiste. M. André Champagne, vice-président, M. Louis René Gingras, secrétaire, M.C. Grenier, président et le président du Club visiteur.

(Nelson Lessard)

+ YOU SERVE BY GIVING

EN VEDETTE CETTE SEMAINE A



HOTEL Maurice
Cowansville, Que.

Pour Reservation; Tél. 263-1220

Orchestre "IDEM"

jeudi — vendredi — samedi
de 9 heures p.m. à la fermeture

INITIATION RELATIONS HUMAINES (PERSONNALITÉ) GRANDE SOIRÉE GRATUITE

Quels sont les buts de ce cours?

POUR CORRIGER

Attitude défaitiste
Faiblesse morale
Inconstance
Nervosité-insomnie
Gêne, timidité
Anxiété-angoisse
Peur du ridicule
Indécision
Attitude négative
Solitude-routine

POUR ACQUERIR

Confiance en soi
Volonté ferme
Persévérance-ambition
Détente-repos
Assurance-confiance
Sérénité
Maîtrise de soi
Esprit de décision
Attitude positive
Amitiés-initiative



SYLVA BERGERON
Présidente



ANDRÉ DAIGLE
Animateur

Voici quelques commentaires recueillis à la fin des cours

"C'est bien regrettable que cela ne me soit pas arrivé il y a 20 ans."
"Maintenant, je suis plus calme".
"J'ai plus d'assurance".
"J'ai de nombreux amis - fini la solitude".
"Je suis compris, apprécié - fini l'incompréhension".
"Je peux m'expliquer devant un groupe - fini ce manque de maîtrise".
"Je vois plus clair en moi-même".
"J'ai plus confiance en moi - fini ce doute".
"J'ai un meilleur caractère - fini les scènes".
"J'ai pris conscience de mes aptitudes".
"Maintenant je vis - J'ai fini d'exister" - Fini le "pas capable".
"Je fus vraiment aidé sans être exploité".
"Je n'ai signé aucun engagement".
"J'ai payé un faible montant par semaine".
"Tout le monde devrait suivre ce cours".

Se rendre compte que: vouloir c'est pouvoir
Analyse du comportement en vue de développer une harmonie des facultés.
À combien évaluez-vous vos facultés?

LA RÉPONSE EST À VOUS VENEZ PRENDRE CONNAISSANCE DE NOTRE MÉTHODE

Mardi, le 24 septembre À 8 HEURES

sous-sol de l'église Ste-Thérèse

Cowansville

INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUÉBEC INC.

BUREAU: 242, RUE LAFAYETTE, VILLE DE LAVAL

N.B. Si impossible de venir le 24 sept. venez sans obligation, le 1er oct. pour la 1ère leçon.

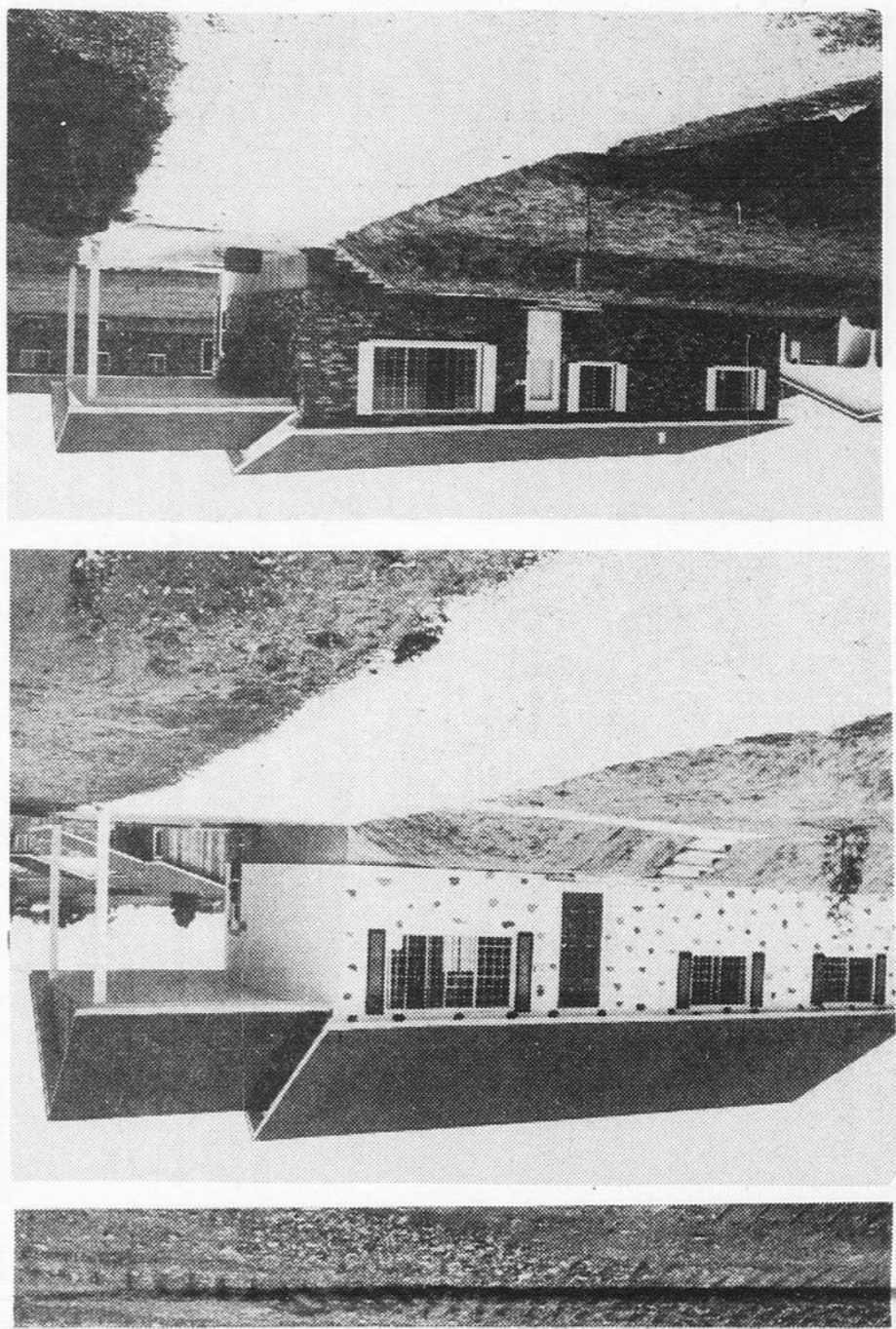
L'Institut détient un permis du ministère de l'Éducation, re: Culture personnelle.

Veillez noter que M. André Daigle est le nouveau titulaire des cours de l'Institut de Culture personnelle pour la région de Granby - Cowansville - Laprairie - Saint-Jean.



NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE 7 JOURS PAR SEMAINE
POUR INFORMATIONS: demandez M. Maurice Charrier
101, rue Champlain à Bromont. Tél.: 534-2200
BIENVENUE À TOUS

INTERET A 9 3/4%
durée 30 ans



- *CHAUFFAGE ELECTRIQUE
- *TAPIS MUR A MUR
- *TERRASSEMENT FINI
- *AUCUN FRAIS DE NOTAIRE A PAYER
- *A DEUX PAS DU CLUB DE GOLF (18 trous)
- FT DU CENTRE DE SKI
- *OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

ENEZ CHOISIR ENTRE 25 MODELES DIFFERENTS

MAINTENANT OUVERT **PLACE BISAILLON** vaste terrain de stationnement gratuit
7 jours par semaine Centre d'achat avec Mail intérieur
102 rue Albert, coin Principale COWANSVILLE



BOUCHERIE DENIS MEAT SHOP

EDIFICE BISAILLON
 COIN PRINCIPALE ET ALBERT COWANSVILLE

QUALITE A-1

Boeuf pour Congelateur
 Beef for Freezer

CHAQUE SEMAINE
Spécial

EPAULE DE LARD PORK SHOULDER	lb. 85¢	BOLOGNE BOLOGNA	lb. 69¢
SOC LARD		PATTES LARD	
PORK BUTT	lb. 89¢	PORK HOCKS	lb. 49¢
BACON		SAUCISSES FUMEE	
MAPLE LEAF	lb. \$1.59	WIENERS HYGRADE	lb. 89¢

PLACE BISAILLON

Centre d'achat avec Mail intérieur

COWANSVILLE

MAINTENANT OUVERT **7** jours par semaine

vaste terrain stationnement

102 rue Albert, coin Principale

INCA Coffee Shop ouvert tous les jours
 PLACE BISAILLON

GRANDE OUVERTURE

JEUDI LE 19 SEPTEMBRE '74

COWANSVILLE PHOTO SERVICE

SERVICE—QUALITE—BAS PRIX

VOTRE DEPOSITAIRE



263-1234

sur toute enveloppe de finition ETCO

PROP: ANDRE SIRARD DENIS SIRARD

Coupon-boni valeur \$1.00

Nom.....
 Adresse.....
 Ville.....

Valable jusqu'au 31 oct. '74

Un seul coupon par enveloppe

EPIGERIE

263-4938

BERNARD

membre des chaînes d'alimentation

Cowansville

PROVIGO

CETTE SEMAINE 'SPECIAUX THIS WEEK

Biscuits "McCormick" chocolat chip crème assortie	1 1/2 lb. \$1.19	SAVON LIQUIDE "Mir" 24 oz.	2/89¢
PATE "YORK" assortie congelé	3/\$1.00	MARGARINE DELCO	39¢ lb.
PATATES FRITES Frozo congelé 2 lbs	59¢	ORANGES 138 a Sud Africaine	69¢ douz.
JUS DE TOMATES "Heinz" 19 oz.	22¢	CITRON	6/49¢
		CELERI	25¢ le pied

Ouvert 7 jours par semaine **PLACE BISAILLON** 102 Albert coin Principale

ASSEMBLEE GENERALE DES PERSONNES AGEES

Il y aura assemblée générale des personnes qui fréquentent le local des personnes âgées au Centre de Formation des Adultes.

A cette occasion, il y aura formation d'un comité exécutif de sept (7) personnes. Ce comité prendra en charge les activités au local et représentera les personnes qui y viennent l'après-midi.

L'assemblée générale aura lieu le jeudi 19 septembre 1974, à 2:00 heures p.m., au local des personnes âgées, au Centre de Formation des Adultes, 199 boul. Davignon Cowansville, derrière l'école St-Léon.

Un goûter suivra l'assemblée.

Toutes les personnes âgées intéressées aux activités du local sont priées d'y assister.

GENERAL MEETING FOR THE AGED PEOPLE

There will be a general meeting for the persons who used to come to the local for the aged people at the "Centre de Formation des Adultes".

An executive committee will be formed to organize the activities of the local and appear for the aged people who used to come in the afternoon.

The general meeting will take place on Thursday, September 19th, at 2 o'clock, at the local for the aged people, "Centre de Formation des Adultes", 199 boul. Davignon, Cowansville (behind school St-Léon).

After the meeting, refreshments will be served.

All the aged persons interested in the activities of the local are asked to participate.

BAL DES MOISSONS

Bal des Moissons de la Société St-Patrick de Cowansville, samedi, le 5 octobre 1974 à la cafétéria de la Polyvalente Massey-Vanier.

Dîner à 7 p.m. - Buffet chaud et froid. Danse de 9 p.m. à 2 a.m. avec l'Orchestre de Stan Bankley. Tenue de soirée.

Prix de présence et bar. \$15.00 le couple.

Pour réservation de billets Tél.: 263-1444 ou 263-1388.

un bon coup
d'pouce!

JACQUES LACOSTE

POUR
COWANSVILLE
ET LA
REGION

voire
représentant

Labatt

Brassée au Québec par la Brasserie Labatt Limitée

deragon deragon deragon deragon est-il nécessaire d'insister?

Avant de faire le choix d'une voiture, arrêtez-vous
d'abord chez-nous; vous économiserez

VENTE D'ÉCOULEMENT D'AUTOS NEUVES

Profitez des prix sur nos MODELES 1974...

disponibles présentement

DEMONSTRATEURS en Spécial

deragon
AUTO-CITÉ INC COWANSVILLE



317 RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE, QUÉ., TÉL.: 263-0101, MONTRÉAL 861-3327

LA REGION S'AMUSE TOUJOURS A COWANSVILLE

CINE-PARC BROMONT INC.

Pour informations 534-2200 Bromont

SAM. DIM. —21-22

POUR TOUS

STEVE McQUEEN

L'ATMOSPHERE ELECTRISANTE DE LA
CELEBRE COURSE

"LES 24 HEURES DU MANS"

"LE MANS"



COMPLIMENT DE PROGRAMME

2 FILMS COULEURS



UN WESTERN
EXCITANT
DEAN MARTIN
BRIAN KEITH
RIO
VERDE

HONOR BLACKMAN, CAROL WHITE

ATTRACTION SPECIALE Roger Miron



SPECTACLE: 10 HRES A MINUIT LE MERCREDI,
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
2 REPRESENTATIONS CHAQUE SOIR

HOTEL GILMORE INN

WEST-BROME

M. SERGE PAQUETTE, prop.

* Voyez la rénovation de

L'HOTEL GILMORE INN WEST BROME

Spectacle à venir: Bobby Wayne et Guylaine de Nashville Tennessee

ENCAN

chez
Mme Ludger LEGER
Rang Bord de l'Eau,
SABREVOIS
(environ 1 mille du village)
Samedi, le 21 septembre 1974
à 12 h 30 p.m.

SERA VENDU: Ménage anti-
que et moderne de 6 pièces;
réfrigérateur carré récent; poêle
élect. 30" récent, autre réfrigé-
rateur; polisseuse Electrolux
avec laveuse à tapis neuve;
escabeau; 2 sets de salon sec-
tionnés, très propres; tables et
lampes de salon; plusieurs bou-
quets; miroir; set de chambre
complet de teinte foncée; tables
pliantes; manne à linge; plan-
che à repasser; grand lit conti-
nental; chaises droites et berçan-
tes; valises; machine à laver;
TV; vaisselle; chaudrons; acces-
soires élect.; couvertures; tapis;
stock de hangar; poulie double;
filrière; etau; outils d'ouvrier et
de jardin.

ANTIQUITES: Très belle ar-
moire en pin; étagère; cendrier;
très belle table à grosses pattes
tournées avec 5 panneaux; 2
beaux sets de chaises de 6 cha-
cune avec grosses pattes de
lion; chaise berçante Windsor
et autres; table avec pattes d'ai-
gle; pot de grès; cadres; machi-
ne à coudre; set de chambre;
table environ 8' de long; bi-
dons; valise bombée; lit de
brazé; vaisselle; couvre-pieds;
etc., etc.

AUSSI CETTE MAISON
NEUVE EST A LOUER
CANTINE SUR LES LIEUX
Cause: départ.
Pour informations d'encans de
tous genres, adressez-vous avec
confiance à:

Jean-Guy Gélineau,
enc. lic.
1330 rue Granby
BROMONT
Tél.: 534-2414
(256 263-10860)



2 FILMS
EN
COULEURS

LE GANG
DES OTAGES

UNE SELECTION DES FILMS MUTUELS

**SERGIO
LEONE**

presente

**MON
NOM EST
PERSONNE**

avec
HENRY FONDA et **TERENCE HILL**

diriges par

TONINO VALERII

produit par

FULVIO MORSELLA

musique de

ENNIO MORRICONE



POUR
TOUS

du 20 au 26 sept

Cinéma PRINCESSE COWANSVILLE
141, RUE PRINCIPALE TEL: 263-1933

Dim. 2h., 6h30, 8h. sur semaine 7h30

Série des chefs célèbres

UN CHEF D'HALIFAX RECOMMANDE L'OSSO BUCO DE VEAU POUR LE DINER

L'osso buco de veau, servi avec du risotto est un dîner gastronomique, facile à préparer et pas trop coûteux. C'est aussi un des plats préférés de M. John Barter, chef de cuisine au Château Halifax, le nouvel hôtel du Canadien Pacifique en Nouvelle-Ecosse.

Si vous décidez d'essayer ce régal gastronomique, rappelez-vous que la meilleure viande de veau provient d'un animal âgé de deux à trois mois, qui a été nourri exclusivement au lait. L'endroit où vous aurez le plus de chances de trouver du vrai bon jarret de veau, c'est-à-dire le morceau qu'il faut pour cette recette, c'est peut-être un magasin qui dessert surtout une clientèle européenne.

Mais une fois que vous avez trouvé votre morceau de jarret de veau de 2 livres, demandez au boucher de le couper (en travers de l'os) en trois tranches, d'environ 2" d'épaisseur chacune. Les ingrédients de l'osso buco de veau, donnés par M. Barter, suffisent largement pour trois personnes.

Ingrédients

2 lb de jarret de veau
½ tasse de tomates fraîches, pelées, coupées en dés et vidées
½ tasse de vin blanc sec
¼ tasse d'huile d'olive
1 gousse d'ail, écrasée
2 c. à thé de cordial de bouillon de boeuf Bovril, dissoutes dans
1 tasse d'eau
Farine assaisonnée
Persil haché

Mode de préparation

La première étape consiste à faire chauffer préalablement le four à 300 degrés. Dans une cocotte juste assez grande pour qu'on puisse y mettre la

viande, faire chauffer ¼ tasse d'huile d'olive. Badigeonner encore la viande avec de l'huile d'olive et passer les morceaux dans la farine assaisonnée.

Faire rissoler le veau des deux côtés, en le faisant cuire lentement à feu moyen sur le dessus de la cuisinière. Cela devrait prendre environ 7 minutes de chaque côté. Puis, sortir le veau de la casserole et égoutter l'excédent d'huile.

Remettre la viande dans la cocotte et ajouter 1 gousse d'ail écrasée, ½ tasse de vin blanc sec et ½ tasse de tomates fraîches qui ont été pelées, vidées et coupées en dés. Faire dissoudre 2 c. à thé de cordial de bouillon de boeuf Bovril dans 1 tasse d'eau et ajouter suffisamment de ce bouillon pour qu'il arrive au moins jusqu'au tiers des os de la viande.

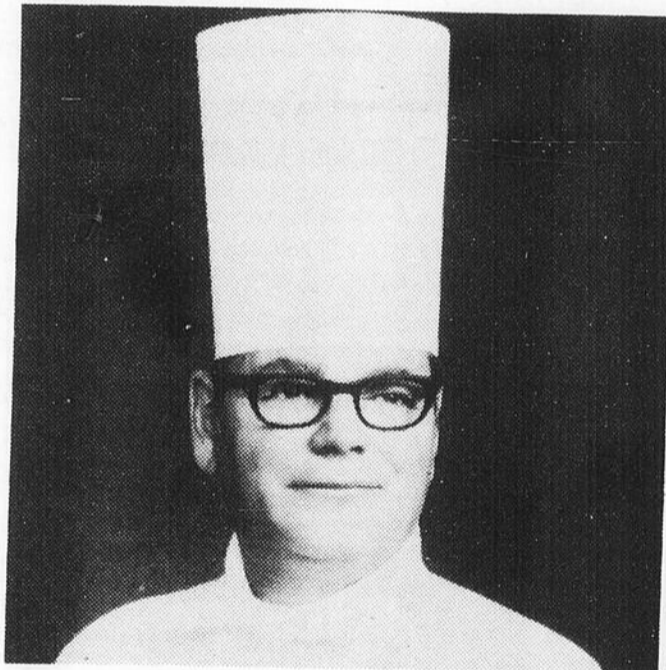
Couvrir la cocotte et mettre au four à 300 degrés pendant 1½ heure, après quoi la viande devrait vraiment se détacher des os. Avant de la servir, M. Barter recommande de la garnir avec du persil haché et de vérifier une dernière fois l'assaisonnement. Il suggère également de servir l'osso buco de veau avec du risotto.

Ingrédients du risotto

1 tasse de riz à grains longs
2 tasses d'eau
2 c. à thé de cordial de bouillon de boeuf Bovril
1 feuille de laurier
1 tasse d'oignon finement haché
Sel et poivre

Mode de préparation

Beurrer un plat en grès, y mettre le riz, l'eau, le Bovril, la feuille de laurier, l'oignon, et saler et poivrer à volonté. Couvrir et faire cuire à 375 degrés jusqu'à ce que le riz soit tendre et bien léger, environ 35 à 40 minutes.



Brown the veal on both sides, cooking slowly over medium heat on your stove. This should take about 7 minutes for each side. Then remove the veal from the casserole and drain off excess oil.

Replace the meat in the casserole and add 1 clove garlic crushed, ½ cup dry white wine, and ½ cup of fresh tomatoes that have been skinned, seeded, and diced. Dissolve 2 teaspoons of Bovril beef bouillon cordial in 1 cup of water, and add enough of this stock to come at least one-third up the meat bones.

Cover the casserole and then bake in your oven at 300 degrees for 1½ hours, by which time the veal should be ready to fall away from the bones. Before bringing to the table, Chef Barter recommends that you garnish with chopped parsley and check for final seasoning. He also suggests you serve Osso Buco with rice risotto.

Rice Risotto

Ingrédients
1 cup long grain rice
2 cups water
2 teaspoons bovril
beef bouillon cordial
1 bay leaf
1 cup finely
chopped onion
Salt and pepper

Method

Butter an earthenware dish, put in your rice, water, Bovril, bay leaf, onion, and salt and pepper to taste. Cover and bake at 375 degrees until the rice is tender and flaky, approximately 35-40 minutes.

UN NOUVEAU DEFI POUR BROMONT: LE PROBLEME DE L'HABITATION

BROMONT — La récente annonce de nouveaux investissements d'importance, appelés à être réalisés dans le parc industriel régional de Bromont, a remis en évidence le problème de l'habitation qui s'inscrit comme la résultante dynamique de ces implantations industrielles.

Cependant, procurer des facilités de logement à la population appelée à travailler à Bromont ne constitue pas un problème nouveau pour les autorités municipales de l'endroit.

C'est ainsi qu'un premier groupe de maisons, dont la construction est actuellement terminée, est offert en option aux futurs résidents de Bromont, concrétisant le fait que Bromont entend orienter ses efforts vers la construction domiciliaire.

Il s'agit là d'une première mesure destinée à répondre à une demande qui est réelle, si on en juge par le nombre de personnes appelées à travailler d'ici quelques mois dans le parc industriel régional de Bromont.

Au moment de l'implantation de la première industrie à Bromont, la ville ne disposait pas de toutes les facilités d'habitation requises, de sorte que les nouveaux résidents ont opté de se fixer dans plusieurs villes de la région dont principalement Granby.

Mais depuis ce temps, Bromont a entrepris de se doter d'équipements en matière de logement, ce qui lui permet de répondre adéquatement aux besoins exprimés. Et ce premier

jalón, cette première étape ira en s'accroissant au cours des mois à venir. Bien que déjà, chiffres en mains, il apparaît que la ville de Bromont ait connu, en 1973 une véritable explosion domiciliaire puisque les permis de construction d'une valeur de quelque \$5 millions ont été octroyés, ce qui est loin d'être négligeable pour une ville aussi jeune que Bromont.

Et déjà, il est indéniable que 1974 permettra d'établir de nouveaux records en la matière d'autant plus que le logement constituera au cours des prochains mois, une préoccupation essentielle pour les autorités municipales.

Bromont, ville nouvelle et progressive, peut se permettre d'innover en matière de construction et proposer à sa future population une gamme des plus intéressantes d'options domiciliaires adaptées aux exigences de la vie contemporaine mais respectant aussi l'environnement, le paysage ambiant, c'est là un autre défi que Bromont a déjà entrepris de relever.



POUR VOS PETITES ANNONCES

FOR YOUR CLASSIFIED ADS

263-5288

263-5488

Famous Chef Series

DINNER OF VEAL OSSO BUCO SUGGESTED BY HALIFAX CHEF

Veal Osso Buco, served with rice risotto, is an easy-to-prepare and not too expensive gourmet dinner that's a favorite with John Barter, Executive Chef of the Chateau Halifax, the Canadian Pacific's new hotel in Nova Scotia.

If you decide to try this taste treat, remember that the best veal comes from a calf aged from two to three months that has been fed exclusively on milk. Most likely place to find a really good shin bone of veal, which this recipe calls for, may be in a market that caters to a European clientele.

Once you've found your 2 lbs of shin bone of veal, ask the butcher to cut it (cross bone) into three slices, each of which should stand about 2" high. The ingredients for Veal Osso Buco, as given by Chef Barter, will generously serve three persons.

Ingrédients

2 lbs. shin bone of veal
½ cup fresh tomatoes, skinned, diced and seeded
½ cup dry white wine
¼ cup olive oil
1 clove garlic, crushed
2 teaspoons Bovril beef bouillon cordial, dissolved in
1 cup of water
Seasoned flour
Chopped parsley

Method

The first step is to preheat your oven to 300 degrees. In a casserole, just large enough to hold the veal, heat ¼ cup of olive oil. Brush the meat with additional olive oil and dip the pieces in seasoned flour.

POUR VOS PETITES ANNONCES FOR YOUR CLASSIFIED ADS 263-5288 — 263-5488

A VENDRE

BUNGALOW NEUF, rue Mercier. Tapis mur à mur, foyer, comptoir en U, espace lave-vaisselle, laveuse & sècheuse, aspirateur central. Hypothèque 10 3/4%. Tél.: 263-1921.

A VENDRE

TOYOTA 71, coupé 1.600, très propre, peinture neuve, 6 pneus "Michelin", aucune offre raisonnable ne sera refusé. Tél.: 263-3720.

A VENDRE

1 TERRAIN DE 75 x 115, coin de rue, Domaine Fortin, Adamsville. Tél.: 263-0854.

A VENDRE

CAMARO 74, radio AM-FM, 11.000 milles, tout équipé. Inf.: 263-4317 ou 263-3161 demandez Murielle de 9 hrs à 5 hrs.

CHALET DE 5 pièces, d'hiver et d'été, avec toutes commodités. Adamsville. Tél.: 263-0854.

COWANSVILLE: Magnifique résidence, 7 pièces, site tranquille, joli salon, cuisine moderne avec dinette, 3 chambres à coucher, salle de jeux, abri d'auto. Sur splendide terrain paysagé. Il faut voir pour apprécier. Sherbrooke Trust, courtier - 563-4017. Earl Davis - 842-2745 & Huguette Planche - 567-6156, agents.

MOBILIER COMPLET pour chambre à coucher, ensemble de cuisine table et chaises en excellente condition. A prix modique! Tél.: 263-1072.

TRACTEUR FORD 1948, équipé d'attaches 3 pointes, charrue, chaînes, niveleuse, herse. M. Piette 295-2520.

TRACTEUR FORD, 8N, avec pelle. Tél.: 295-2274.

FOR SALE
PONTIAC PARISIENNE 63, equipped, very good condition, no rust, clean. \$200. RCA Wringer washer \$20. Continental bed \$12. Tél.: 243-6925.

FOR SALE
1969 BOMBARDIER SKI-DOO, 19 horse power, new lights good condition. Call 248-7141, after 5:30.



**APPRENEZ A CONDUIRE
LES CAMIONS
REMRQUES**

— Entraînement ici même au Canada.
— Frais du cours déductibles pour fins d'impôt.
— Aide de placement garantie
— Entraînement en français ou en anglais
Pour votre demande d'entrevue, écrivez:
Service de Sécurité,
The Canadian Institute of
Tractor Trailer Training Ltd.
150 Edward, B.P. 68,
Cornwall, Ontario.
ou composez: (613) 933-5621

PART-EGALE, FABRIQUE ST-LEON!

Pour cette semaine:
24 août: Mme Bertrand Meunier
214 St-André
Cowansville **\$60.**
vendeur: M. Louis Vadnais **\$10.**
31 août: M. E. Courchesne
Frelighsburg **\$60.**
vendeur: France Martin **\$10.**
7 septembre: M. Raymond Fontaine
11 Glen
Cowansville **\$60.**
vendeur: Marise Mailloux **\$10.**

W. D. DUKE & CO.
CHARTERED ACCOUNTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS

TELEPHONE 263-2087

314 MAIN ST.
COWANSVILLE, QUE.

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que Monsieur Roger Caron, son épouse Dame Lucienne Rousseau, Dame Lise Caron, Dame Germaine Caron, Monsieur Jean-Marie Caron, Revé Caron, Chantal Caron et Martin Caron, tous demeurant à Cowansville et Monsieur Guy Caron demeurant à Baie Comeau et Monsieur André Caron demeurant à Lévis sont les héritiers de Daniel Caron, en son vivant journaliste, domicilié à Cowansville, au 114 Vétérans, décédé à Baie Comeau le sept janvier 1974 sans laisser de testament, ont accepté la succession dudit Daniel Caron, sous bénéfice d'inventaire aux termes d'un acte exécuté devant Me Pierre Beaudry, notaire, 104 rue St-Joseph, à Cowansville, daté le 15 juin 1974, et enregistré à Missisquoi le 9 juillet 1974 sous le numéro 139826.

NORTH AMERICAN VAN LINES



**DESLAURIERS
& Frères Transport Ltée**

Bur.: 378-9013

Rés.: 372-4336

49 Rue St-Louis, Granby — Cowansville



Pierre Céré, J.D.C.

DENTUROLOGISTE

FABRICATION ET REPARATION
DE PROTHESES DENTAIRES

BUR: 263-3902
RES: 263-5221

114-A WILLIAM
COWANSVILLE



GARANTIS A VIE
COWANSVILLE TIRE INC.
MINUTE MUFFLER

360 Riviere Cowansville 263-3666



Jean Paul Leduc, d.c.

CHIROPATICIEN — CHIROPRACTOR

CENTRE CHIROPATIQUE
109 CHURCH, COWANSVILLE, QUE.



Brault Assurances Inc.

COURTIERS D'ASSURANCES AGRÉÉS
ASSUREURS VIE AGRÉÉS

404 RUE SUD
COWANSVILLE, QUÉ.
TÉL. 263-1303

P. E. BRAULT
TÉL. 263-0601

J. L. BRAULT
TÉL. 263-3958



PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY BROME-MISSISQUOI
COWANSVILLE

PUBLIC NOTICE
TO THE CORPORATIONS, COMMERCIAL
PARTNERSHIPS AND ASSOCIATIONS
MUNICIPAL ELECTIONS 1974

Corporations, commercial partnerships and associations shall also be entered on the electoral list if they have been entered on the valuation roll in force in the municipality for at least the twelve months preceding the 1st of September in the year in which the election is held, as owners or tenants of a taxable immovable or as tenants of a store, counting-house shop, office or place of business, provided that they have paid their municipal taxes or dues payable on the preceding 31st of December: they shall vote through a representative authorized for that purpose by a resolution of the board of directors, a copy whereof shall be filed at the office of the clerk of the municipality between the date of publication of the election notice and the 8th of October following. At the time of voting, such representative must be of full age, a Canadian citizen and an employee, director or member of the corporation, commercial partnership or association on whose behalf he votes.

GIVEN IN COWANSVILLE, QUE., this 4th day of September 1974.

GEORGES H. BERNIER
Election Chairman.



PROVINCE DE QUEBEC
COMTE BROME-MISSISQUOI
COWANSVILLE

AVIS PUBLIC
AUX CORPORATIONS, SOCIÉTÉS COMMERCIALES
ET ASSOCIATIONS
ELECTIONS MUNICIPALES 1974

Les corporations, les sociétés commerciales et associations sont aussi inscrites sur la liste électorale si elles sont portées au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité, depuis au moins douze mois avant le 1er septembre de l'année où se tient l'élection, comme propriétaires ou locataires d'un immeuble imposable ou comme locataires d'un magasin, d'un comptoir, d'une boutique, d'un bureau ou d'une place d'affaires, pourvu qu'elles aient payé leurs taxes ou redevances municipales exigibles au 31 décembre précédent: elles votent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration dont copie doit être déposée au bureau du greffier de la municipalité entre la date de la publication de l'avis de l'élection et le 8 octobre suivant. Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

DONNE A COWANSVILLE, QUE., ce 4e jour de septembre 1974.

GEORGES H. BERNIER
Président d'élection.



Appelez Andrée Plamondon
Call Knowlton 243-6271
Crown Trust Co.
Courtiers agréés

COWANSVILLE: Triplex en brique, sur la rue Church, qui appellera à votre sens des affaires. Bon investissement. On demande \$37.000.
FOSTER: Charmant bungalow moderne, 4 1/2 pièces - foyer - sous-sol en béton. Idéal pour petite famille ou retraités. Prix \$16.000.
WARDEN: Duplex aluminium "siding" 5 pièces dans chaque logement. Sous-sol - Soyez propriétaire et jouissez d'un revenu additionnel. \$16.000.
COWANSVILLE: Semi-détaché - cottage rue Nord - 4 1/2 pièces chaque logis. Garage. Situation résidentielle dans un district commercial. On demande \$27.000. Bon revenu.
COWANSVILLE: Why pay rent when you can be the owner and have an additional income? Sturdy brick triplex-cold flats - on Church St. Parking space. Good investment - Asking \$37.000.
FOSTER: Charming bungalow - 4 1/2 rooms fireplace - full basement. Ideal for small family or a retired couple. Price \$16.000.
WARDEN: Aluminum siding duplex - 5 rooms in each flat. You could own your home and have an additional income. Asking \$16.000.
COWANSVILLE: Semi-detached cottages - 106-108 North St. 4 1/2 rooms in each. Garage - Basement - Very good investment. Asking \$27.000.

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE

DEMANDE: agent de relation, à temps partiel, jour ou soir, expérience du public. Possédant une auto. Se présenter en personne au: 626 St-Hubert, Granby.



IMMEUBLES WESTGATE REALTIES INC.

IMMEUBLES WESTGATE INC. 658-6681
MARIE PAULE LIZOTTE 263-4988

BEDFORD: Grande propriété brique - 3 logements - terrain 240 x 190 - vue magnifique - terrain boisé avec érables & pins - (MLS).

LAC SELBY: Joli bungalow rénové en 1973 - 5 1/2 pièces - tapis m/m - lave vaisselle inclus - ruisseau en bordure du terrain (MLS)

LAC BROMONT: Il faut voir pour le croire! - Bungalow meublé - 4 chambres - foyer Franklin - environ 1 arpent de terrain - (MLS).

COWANSVILLE: Bungalow 5 1/2 pièces - chauffage électrique - situé dans secteur tranquille & boisé - construction 1973 - sous-sol prêt à finir (MLS).

COWANSVILLE: Dépanneur licencié - épicerie - fruits & légumes - très bon chiffre d'affaire. C'est le moment d'investir, de mettre des heures à votre profit - comptant requis: 20,000.00 (MLS).

DUNHAM-SUTTON: Ferme de 75 acres - terrain accidenté - ruisseau en bordure - situé à environ 5 milles du Mont Sutton (MLS).

SUTTON: Maison de skieurs - 8 pièces plus 1 logement - le tout meublé - à 3 milles des pentes de ski - (MLS)

BROMONT: Bungalow style ranch - à 2 pas du golf - décoration exceptionnelle - foyer garage (MLS)

FOR RENT

SUTTON: 3 bedrooms, Swiss Chalet, Hilltop. Magnificent view, fully equipped, fireplace, swimming, \$50. weekly or \$150. to October 31st. Tél.: 243-6925.

A LOUER

LOGEMENT 4 1/2 pièces, installation laveuse et sècheuse. Libre immédiatement, situé au 184 Brown apt. 2. Tél.: 263-5839.

GARDIENNE avec expérience, garderais enfant âgé de 2 ans 1/2 et 5 ans, de jour chez elle. Tél.: 263-5177.

DISPONIBLE pour garder des enfants le jour. Tél.: 263-3019.



IMMEUBLES WESTGATE REALTIES INC.

COWANSVILLE: Bungalow neuf pour occupation immédiate - secteur boisé et très retiré - 3 chambres - vaste terrain (MLS) J.P. Breton, 658-6681, 263-4988.

COWANSVILLE: Bungalow colonial - 8 pièces - 2 foyers - four & cuisinière encastrés - terrain paysagé - très bien localisé - (MLS) J.P. Breton, 658-6681, 263-4988.

COWANSVILLE: Bungalow brique 5 1/2 pièces - terrassement complet - prix très abordable - (MLS) J.P. Breton, 658-6681, 263-4988

BROMONT: Attention adeptes de plein air - magnifique bungalow situé près du Lac Bromont - 7 pièces meublées avec garage - seulement quelques milles du centre de ski, golf - (MLS) 32,000.00 - J.P. Breton, 658-6681, 263-4988.

SUTTON: Pour les adeptes du ski - désirant être propriétaire à Sutton, à bon prix - maison brique & stucco - 2 logis meublés avec très grand terrain (MLS) J.P. Breton, 658-6681, 263-4988.

COWANSVILLE: Approchez-vous des écoles - bungalow pierre & brique - vue magnifique - secteur très paisible - maison très propre à 2 pas de la polyvalente - 5 pièces - sous-sol avec salle de jeux: 25.7 x 12.1 - 2 chambres + atelier (MLS) J. Cardinal, 263-1025 (soir, 658-6681).

LAC BROME: Endroit paisible - loin de la ville - près du lac Brome - chalet 4 pièces - avec patio - grand terrain - arbres matures (MLS) J. Cardinal, 263-1025 soir 658-6681.

TAPIS COWANSVILLE ENRG. Route 40 (rue Rivière) Cowansville. **TAPIS A PRIX D'ESCOMPTE.** Tapis première qualité et tapis en coupons et carpettes, le plus grand choix de tapis de la région. Tél.: 263-4622.

LOGIS A LOUER A COWANSVILLE. 4 1/2 pièces, installation laveuse et sècheuse, eau chaude fourni. \$65 par mois. Libre immédiatement. S'adresser au 249 Albert, tél.: 263-1750.



IMMEUBLES WESTGATE REALTIES INC.

IMMEUBLES WESTGATE INC. 658-6681
MARIE PAULE LIZOTTE: 263-4988

SUTTON: Ferme de 75 acres - située entre Dunham & Sutton - terrain accidenté - vue magnifique - ruisseau traversant la ferme - 37,500.00 (MLS) M.P. Lizotte.

MONT SUTTON: Terrain zone commerciale - aux pieds des pentes - 75,956 pc - idéal pour motel, hôtel, restaurant, appartements - (MLS) M.P. Lizotte.

COWANSVILLE: C'est le moment d'investir afin de retirer des revenus - duplex jumelé - grand terrain - comptant requis: 3,000.00 - se vendrait séparément (comptant: 1,500.) (MLS) M.P. Lizotte.

LAC BROMONT: Lovely bungalow - located in quiet area - 4 bedrooms - family room - bar - modern kitchen with dining room - 14 x 28 inground heated pool - professionally landscaped (MLS) M.P. Lizotte.

COWANSVILLE: Vous cherchez un local pour une boutique - un bureau... - en plein coeur de la ville se trouve un cottage brique avec garage triple - très bon potentiel à cause de sa situation (MLS) M.P. Lizotte.

COWANSVILLE: Propriété à revenus - brique - logements - revenu: 7,680/an - comptant demandé 10,000.00 (MLS) M.P. Lizotte.

COWANSVILLE: Bungalow brique & pierre - 4 chambres - sous-sol fini - cuisine ensoleillée - avec beaucoup d'armoires - quelques minutes de marche du centre ville - (MLS) Marie Paule Lizotte.

COWANSVILLE: Solide duplex en brique (1967) 2 x 5 1/2 - toujours loués - comptant 2,000.00 (MLS) Marie Paule Lizotte.

COWANSVILLE: Terrain commercial situé rue Rivière 295 x 275 - (MLS) Marie Paul Lizotte.



"SERVEUR(euse) (HOTEL-RESTAURANT)"

COURS A TEMPS PLEIN POUR DEBUTANT

DEBUT: 15 octobre 1974

ENDROIT: Le Service de l'Education des Adultes de la Commission Scolaire Davignon

INSCRIPTION: Centre de Main-d'Oeuvre du Canada
224, rue Sud
Cowansville, Quéé.

POUR DES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

appelez à: La Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud

M. Denis Leblanc, 278-9861

Ce cours est offert par la Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud, en collaboration avec le Service de l'Education des Adultes de votre Commission Scolaire Régionale.



COURS A TEMPS PLEIN GRATUIT
REMUNERE POUR ADULTES

"PRE-SECONDAIRE"

(5e a 7 annee)

DEBUT: 21 octobre 1974

ENDROIT: Le Service de l'Education des Adultes de la Commission Scolaire Davignon

INSCRIPTION: Centre de Main-d'Oeuvre du Canada
224, rue Sud
Cowansville

POUR DES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

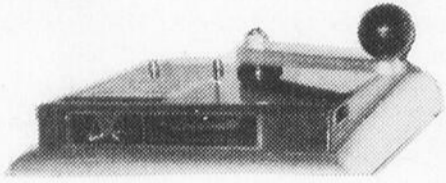
appelez à: La Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud

M. Denis Leblanc, 378-9861

Ce cours est offert par la Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud, en collaboration avec le Service de l'Education des Adultes de votre Commission Scolaire Régionale et le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada.

C'EST L'IDÉAL
★ MAGASINS
CONTINENTAL
STORES ★
IT'S THE BEST

VEND MOINS CHER...
VISITEZ NOTRE 11ER
2IEME ET 3IEME PLANCHER



MACHINE A CIGARETTE

prix courant \$12.95

spécial **\$9.88**



BAS CULOTTE

Illusion

courant 77¢

spécial **62¢**



AMPOULES ELECTRIQUES

40-60-100 watts

prix courant 2/69¢

spécial le paquet

de 2 ampoules **33¢**

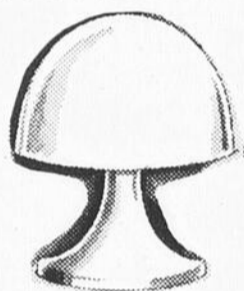


SET DE VAISSELLE

16 morceaux

prix courant \$10.99

spécial **7.22**

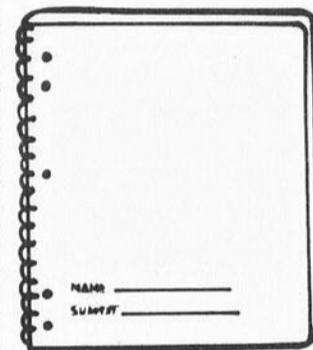


LAMPE CHAMPIGNON

prix courant

\$3.99

spécial **\$3.12**

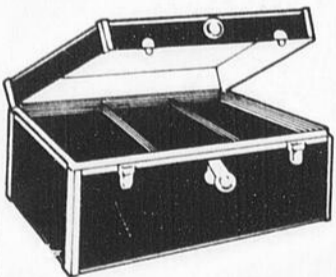


ALBUM PHOTO

prix courant

\$2.49

spécial **\$1.90**



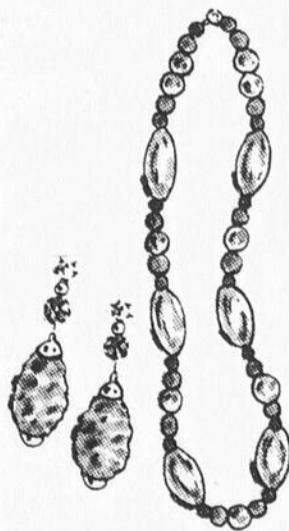
GROSSE VALISE POUR ETUDIANT

grandeur 34 x 17 x 18

couleur bleu

prix courant \$26.99

spécial **\$22.40**

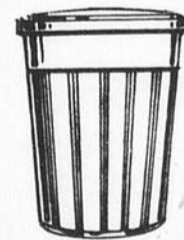


ASSORTIMENT DE BOUCLES D'OREILLE, BRACELETS ET COLLIERS

prix courant

\$1.50 à 3.00

spécial **99¢**



GROSSE POUBELLE

en plastique avec couvercle

prix courant \$2.97

spécial **\$2.38**



VOTRE CREDIT EST BON

263-0616

100 PRINCIPALE

COWANSVILLE

